ΑΘΗΝΑΓΟΡΑΣ ΜΥΚΩΝΙΑΤΗΣ
(Διευθυντὴς 1946—1964)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: Α. ΜΥΚΩΝΙΑΤΗ

Ἔτος 21ον ἀρ. φύλλου 6322
Περίοδος Β' Τιμὴ φύλλου 1,50



# ΠΑΤΡΙΣ



ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΪΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 28 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1967

ΓΡΑΦΕΙΑ • ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ
Ὁδὸς Θεσσαλονίκης 2

ΤΗΛ. Διευθύνσεως 64-55
Συντάξεως 26-25

ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ • ΚΡΗΤΗΣ

# ΠΑΝΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΣΥΜΒΟΛΟ

Ἡ Ἐθνικὴ μνήμη ἀναστρέφει σήμερον τὴν ἀνέμη τοῦ χρόνου. Οἱ τρεῖς περίπου δεκαετίες, ποὺ ἔχουν ἀπὸ τότε παρέλθει μεστὲς γεγονότων διὰ τὸ Ἔθνος μας, ἀνακυκλίζονται εἰς ἀνάστροφον ἀναδρομήν. Μία νέα γενεὰ ἔχει δημιουργηθεῖ ἀπὸ τότε κι' ἔχει παραλάβει τὴν σκυτάλην τῆς Ἐθνικῆς μας πορείας.

Ἡ γενεά ποὺ ἐκείνες τὶς μεγάλες ἐθνικὲς ὧρες εὑρίσκετο ἀπὸ τὸ λίκνον ἕως τὰ θρανία. Αὐτὴ ἡ γενεά, στρέφει σήμερον τὴν μνήμην της πρὸς τὴν προηγουμένην. Τὴν γενεὰν ποὺ ἐδημιούργησε τὸ μέγα καὶ μοναδικὸν ἔπος τοῦ 1940. Καὶ τὸ στρέφει — τὸ στρέφομεν ὅλοι μας — μὲ θαυμασμὸ καὶ εὐγνωμοσύνην, ἐνῶ, ὁράματα παρελαύνουν, στὸν δικό μας τὸν σύγχρονον ὁρίζοντα, οἱ ὑψηλὲς ἐθνικὲς ἐπιδόσεις, τῶν δημιουργῶν τῆς λαμπροτέρας ἱστορικῆς συγχρόνου σελίδος.

Δὲν εἶναι μία ἁπλῆ ἡμερομηνία, ἢ ἔστω ἕνα περιωρισμένης ἐθνικῆς σημασίας σύμβολον ἡ 28η Ὀκτωβρίου τοῦ 1940. Εἶναι ἕνα πανανθρώπινο ὁρόσημο, ποὺ τέμνει τὴν καθόλου ἱστορία τοῦ ἀνθρώπου. Εἶναι ἡμέρα, παγκοσμίου ἀκτινοβολίας, ἀφιερωμένη στὴν τόλμη. Εἶναι ἡ ἡμερομηνία ποὺ ἐγένετο ἀφετηρία τῆς νίκης τοῦ ἀνθρώπου, κατὰ τῆς παντοδυνάμου μέχρις ἐκείνο τὸ πρωῒ βίας, ποὺ εἶχε ποδοπατήσει κατὰ τρόπον πρωτοφανῆ, κάθε ἀνθρώπινο ἰδανικό, κάθε ἀνθρώπινη ἀξία καὶ ἔτεινε νὰ ἐπιβληθῇ ὁριστικὰ σ' ὁλόκληρο τὸ γεωγραφικὸ χῶρο τῆς Εὐρώπης.

Ἡ κοσμοθεωρία τῆς ἐπιβολῆς διὰ τοῦ τρόμου εἶχε τάξει σκοπόν της νὰ μηδενίσῃ τὸν ἄνθρωπον καὶ νὰ θεοποιήσῃ τὴν μηχανή. Εἰς τὰ βάθρα προαιωνίων ἀξιῶν καὶ συμβόλων, εἶχαν τοποθετηθῇ ψυχροὶ ὄγκοι χάλυβος τοὺς ὁποίους ἐκαλοῦντο οἱ λαοὶ νὰ λατρεύσουν ὑπὸ τὴν στιγνὴν ἀπειλὴν τοῦ ἀφανισμοῦ. Τὸ κτῆνος, τοῦ φασισμοῦ ἐκάλπαζε μὲ ἐρπιστρίες, καὶ ἰσοπέδωνε ἐξάρσεις τῆς ζωῆς ὑπὸ τὸν φοβεριστικὸν ἀρυμαγδὸ τῶν τηλεβόλων ἀπὸ χώρας εἰς χώραν. Καὶ ἡ τελικὴ ὑποταγή, ἡ ἀπαράδεκτος ἀποδοχὴ τῆς βίας, ἐφαίνετο νὰ πλησιάζῃ διὰ τὴν Εὐρώπην καὶ τὸν κόσμον ὁλόκληρον, ἀπὸ ὥρας εἰς ὥραν. Καὶ ἐνῶ οἱ πάντες ἀνέμενον τὸ μοιραῖον διὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ ἀνθρώπου, μιὰ χούφτα Ἑλλήνων ἐκεῖνο τὸ πρωῒ τοῦ Ὀκτωβρίου ἐτόλμησε τὸ ἀπίθανο. Ἐβροντοφώνησε Ο Χ Ι στὴν ἠθικῶς γυμνὴ, ἀλλὰ πανίσχυρον εἰς τεχνικὰ μέσα καὶ ἐντελῶς ἀποθρασυνθεῖσα ἀπὸ τὰς ἕως τότε εὐκόλους ἐπιτυχίας της, βίαν τοῦ φασισμοῦ. Εὐθυτενής, ὑπερήφανος, ἀγέρωχος ἀκαμπτος, ὡραῖος, ὁ Ἕλλην στρατιώτης ὥρθωσε τὸ ψυχικόν του ἀνάστημα, καὶ περιφρονῶν τὰς συνεπείας τῆς στάσεώς του, ἀδιαφορῶν διὰ τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ἀγῶνος του, ἐτόλμησε τὴν μεγάλη ἔκπληξη τῆς ἱστορίας καὶ ἀνέστρεψε τοὺς παράγοντες διὰ τὴν ἔκβασιν τοῦ πολέμου.

Ἐκεῖνο τὸ μοναδικὸ Ἑλληνικὸ ΟΧΙ, ὑπῆρξε τὸ πρῶτο μήνυμα τῆς νίκης τῶν ἐλευθέρων ἀνθρώπων

Μὲ ἐθνικὴν ὑπερηφάνειαν ἑορτάζομεν σήμερον τὴν ἐπέτειόν του, καὶ στρέφομεν μὲ εὐγνωμοσύνη τὸ βλέμμα πρὸς τὴν γενεὰν τοῦ 1940 ἡ ὁποία ἐκράτησε εἰς τοὺς ὤμους της καὶ ἔφερεν εἰς νικηφόρον τέρμα, πανανθρώπινην ἀποστολήν. Τὴν γενεὰν ἐκείνων τῶν ὀλίγων, ποὺ διὰ λογαριασμὸν τῆς ἀνθρώπινης ἱστορίας, διὰ λογαριασμὸν τοῦ πολιτισμοῦ, διὰ λογαριασμὸν τῆς Ἑλλάδος εἰδικώτερον, ἔστησαν ἀπόρθητα κάστρα τὰ στήθη των, κι' ἔφραξαν τοὺς δρόμους τοῦ εἰσβολέως. Στὶς κορυφογραμμὲς τοῦ Ἑλληνικοῦ ὁρίζοντος τὴν αὐγὴν τῆς 28ης Ὀκτωβρίου, μόνος του ὁ ἑλληνικὸς Στρατός, χωρὶς καμία βοήθεια ἀπὸ πουθενά, ἀνέλαβε τὴν εὐθύνη νὰ ὑπερασπισθῇ μαζὺ μὲ τὶς δικές του καὶ τὶς πανανθρώπινες Θερμοπύλες. Ὁ Ἕλλην στρατιώτης ὅπως ἔστησε τὸ μεγάλο του ἀνάστημα στὶς κορυφὲς τῆς Πίνδου, μετεβλήθη εἰς παγκόσμιον σύμβολον ἐλευθερίας, θυσίας, ἡρωϊσμοῦ.

Δὲν εἶναι λοιπὸν ἐθνικὴ μόνον ἑορτὴ ἡ σημερινὴ ἐπέτειος. Εἶναι ἡ μεγάλη ἑορτὴ τῆς Ἐλευθερίας τῶν ἀνθρώπων. Εἶναι ἡ ἐπέτειος κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ ἀθάνατη Ἑλληνικὴ σάλπιγξ, ἐνῶ ἐσάλπιζε προχωρῆτε, πρὸς τοὺς ὀλίγους ἀγέρωχους μαχητὰς, ἐσάλπισε συγχρόνως τὸ ἀπίστευτο ἕως τότε πρῶτο σάλπισμα νίκης. Μιᾶς νίκης τῆς ψυχῆς. Μιᾶς νίκης τοῦ ἐλευθέρου πνεύματος. Μιᾶς νίκης τῆς πίστεως πρὸς ὅτι εὐγενές, ὅτι ὡραῖο, μπορεῖ νὰ κλείνη μέσα του ὁ ἄνθρωπος.

Κλίνομεν σήμερον τὸ γόνυ στὴν ἱερὴ μνήμη ἐκείνων ποὺ ἔπεσαν μαχόμενοι τὴν βίαν καὶ ραίνομεν μὲ φύλλα δάφνης ποὺ δὲν ἔπαυσε νὰ θάλλη στὴν ἐλεύθερη γῆ μας τὰ κενοτάφια τῆς θυσίας των. Ἐκείνους τοὺς ὡδήγησε στὸ ἀκατόρθωτο, ἡ «παραφροσύνη» τῶν Θερμοπυλῶν. Καὶ τὸ δικό τους παράδειγμα, φωτίζει ἔκτοτε τὴν πορείαν τῶν ἀνθρώπων τῆς γῆς.

## ΟΙ ΔΥΟ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΟΙ ΗΓΕΤΑΙ ΗΡΧΙΣΑΝ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ ΕΙΣ ΒΑΤΙΚΑΝΟΝ

### ΘΕΜΑ Η ΕΝΩΣΙΣ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ 27. — Ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης κ. Ἀθηναγόρας ἤρχισεν σήμερον εἰς τὸ Βατικανὸν συνομιλίας μὲ τὸν Πάπαν Παῦλον τὸν ΣΤ' ἐπὶ τοῦ θέματος τῆς ἑνώσεως τῶν ἐκκλησιῶν.

Πιστεύεται ὅτι οἱ δύο θρησκευτικοὶ ἡγέται θὰ συζητήσουν μεταξὺ ἄλλων τὴν σύστασιν μικρῆς ἐπιτροπῆς ἡ ὁποία θὰ μελετήσῃ τρόπους ἐξαλείψεως τῶν δογματικῶν καὶ θεολογικῶν διαφορῶν ποὺ ἐδημιουργήθησαν μετὰ τὸ σχίσμα τοῦ 11ου αἰῶνος. Ἀναμένεται ὅτι θὰ συζητήσουν ἐπίσης τὴν κατάστασιν εἰς τοὺς ἁγίους τόπους. Κύκλοι τοῦ βατικανοῦ ἐδήλωσαν ὅτι ἡ συζήτησις ἐπὶ τοῦ θέματος αὐτοῦ δὲν θὰ ἔχῃ πολιτικὸν χαρακτῆρα δεδομένου ὅτι καὶ αἱ δύο ἐκκλησίαι ἀποβλέπουν πρὸς τὰ Ἡνωμένα Ἔθνη διὰ τὴν διευθέτησιν τοῦ Μεσανατολικοῦ.

Ὁ Πατριάρχης Ἀθηναγόρας θὰ συναντηθῇ καὶ πάλιν μὲ τὸν ποντίφηκα αὔριον.

## Στοχασμοὶ ἐπαρχιώτη

## ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ ΕΝΟΣ ΔΑΣΚΑΛΟΥ

2ον

Ὑπῆρξε ἰδιαιτέρως μακρὰ καὶ ὑπαράγαν μαρτυρικὴ δι' ἐμὲ ἡ νύξ ἐκείνη. Αἱ ὧραι, ὑπὸ συνεχῆ θύελλαν ἔξω εἰς τὴν φύσιν καὶ λαίλαπα ἐντὸς τῆς ψυχῆς μου, ἐφαίνοντο ἀτελείωτοι. Ὁ χρόνος ἐνόμιζέ τις, ὅτι ἐσταμάτησε, καίτοι τὸ παλαιὸν ἐκκρεμὲς εἰς τὸν τοῖχον τοῦ διαδρόμου, ἐξηκολούθει νὰ κτυπᾷ ρυθμικῶς κα ἰνὰ ἐργάζεται ἀόκνως, χωρὶς καθυστέρησιν. Καθυστέρει ὅμως, κα θυστέρει ἀφορήτως ἡ αὐγή, ἡ ὁποία θὰ μὲ ἀπελύτρωνε τοῦ τανταλείου μαρτυρίου —εἰς τὸ ὁποῖον εἶχον ἀπροσδοκήτως περιπλακεῖ. Οὐδὲ καὶ ἡ φύσις ἔξω ἐκουράσθη νὰ συγκρούεται ἀλλά, ὡσεὶ διὰ ν' ἀναλάβῃ δυνάμεις, διέκοπτε λεπτά τινα, καὶ μετὰ τὸ σύντομον διάλλειμμα, ἐπανήρχιζε σφοδρότερον.... Καὶ ἡ εὔσωμος ἂς τὴν ὀνομάσω Ἄγαρ, νὰ μὴ θέλῃ νὰ ἐγκαταλείψῃ τὸ καταφύγι ὁ της.

Γνωρίζω ὅτι πολλοὶ τῶν ἀναγνωστῶν σας, ἐὰν ἐλάμβανον γνῶσιν τῆς περιπετείας μου ταύτης, θὰ μὲ ὠκτειρον διὰ τὴν ἀδράνειαν τὴν ὁποίαν ἐπέδειξα καὶ τὴν ἀνόητον συμπεριφοράν μου πρὸς τὴν νεαρὰν κόρην. Ἴσως καὶ ὑμεῖς προσωπικῶς. Διότι δὲν εἶχα οὔτε τὴν ἀσθένειαν οὔτε τὴν προβεβηκυῖαν ἡλικίαν τοῦ προφητάνακτος διὰ νὰ μείνω ἀπαθὴς πρὸς τὴν νεάνιδα. Ἤμην τρια κονταετής, ὑγιὴς, εὔρωστος, ἀνήρ μὲ ἀκεραίας τὰς σωματικὰς μου καὶ ψυχικὰς δυνάμεις.

Διὰ τοῦτο καὶ ἂς μοὶ ἐπιτραπῇ νὰ θεωρήσω ὅτι κατήγαγον νίκην μεγαλυτέραν τοῦ Δαβίδ, ἀπωθήσας τὸν Πειρασμὸν νὰ μὴν ἐγγίσῃ τὴν «Σουναμίτιδα» ἤτις ἔμεινε ὁλόκληρον νύκτα εἰς τοὺς κόλπους μου. Ἐπαναλαμβάνω, ἐκεῖνος δὲν ἐπέλαισε οὔτε μὲ τὰς σωματικάς του ὁρμὰς διότι δὲν εἶχε, οὔτε μὲ τοὺς ψυχικοὺς του δισταγμούς. Δὲν συνεκρούσθη μὲ οἱανδήποτε ἀντίστασιν διότι, δὲν ὑπῆρχεν ἐν ἑαυτῷ. Αἱ αἰσθήσεις του εἶχον ἀπονεκρωθεῖ, αἱ ἰδικαί μου ὅμως εὑρίσκοντο ἐν ἀκμῇ δυνάμεως κα πληρότητος ἀπαιτητικαί, δυσπολέμητοι. Προσέτι δὲ εἶχον γυναῖκα στεῖραν ὅπερ διὰ τοὺς εἰδότας ἀποτελεῖ τυραννικὸν μεονέκτημα καὶ παρωθεῖ πρὸς ἐξουδετέρωσιν του, διὰ παντὸς τρόπου.

Πλὴν ὅμως, ἐκείνας τὰς κρισίμους στιγμὰς ἐσκέφθην ὅτι δὲν εἶχον εἰς τοὺς κόλπους μου παρθένον, διὰ νὰ ἐπωφεληθῶ καὶ νὰ δρέψω τ' ἄνθη χωρὶς κόπον. Ἤρκει νὰ τὴν ἀνατρέψω, καὶ ἤμην βέβαιος ὅτι οὐδεμίαν θὰ προέβαλε ἀντίστασιν. Ἐξ ὡρισμένων μάλιστα σκιρτημάτων τὰ ὁποῖα ἀφελῶς ἀλλ' ὁρμεμφύτως ἐξεδήλωσε ἐπρόδιδον ὅτι ἐν τῇ θαλπωρῇ ἐκείνη καὶ τῇ ἐπαφῇ, ἡ εὐπλὴς κόρη ἀνεκάλυψε ἴσως διὰ πρώτην φορὰν τὸ φύλον της. Ἡ ἰὼς τῶν αἰσθήσεων ὑπέφωσκε ἤδη καὶ προεμήνυε λαμπρὰν ἡμέραν....

Ἀλλ' ἐπαναλαμβάνω, δὲν ἐνέδωσα εἰς τὴν ἀδυναμίαν ἡ ὁποία μετὰ δυνάμεως μὲ προσείλκυε πρὸς αὐτήν, καὶ τοῦτο διότι ἐκείνην τὴν στιγμὴν δὲν εὑρίσκετο εἰς τὴν κλίνην μου ἡ κόρη δι' ἔρωτα, ἀλλ' ἱκέτις μᾶλλον διὰ νὰ σωθῇ ἐκ τῶν στοιχείων τῆς φύσεως τὰ ὁποῖα τόσον τρόμον ἐνέπνεον εἰς τὴν ἀφελῆ ψυχήν της. Καὶ τῆς ἐφέρθην ὡς νὰ ἦτο κόρη μου πραγμα

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ εἰς τὴν 4ην σελίδα

## Ἡ εἰσηγητικὴ ἔκθεσις τοῦ Ὑπουργοῦ Οἰκονομικῶν ἐπὶ τοῦ κατατεθέντος προϋπολογισμοῦ τοῦ 1967

ΩΣ εἶναι ἤδη γνωστόν, ὁ ὑπουργὸς Οἰκονομικῶν κ. Ἀνδρουτσόπουλος κατέθεσεν τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ ἔτους 1967 ὁ ὁποῖος ἐνεκρίθη καὶ ἐκυρώθη ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου

Τὸ πλῆρες κείμενον τῆς εἰσηγητικῆς ἐκθέσεως τοῦ ὑπουργοῦ Οἰκονομικῶν κ. Ἀδ. Ἀνδρουτσοπούλου ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ οἰκ. ἔτους 1967 ἔχει ὡς ἀκολούθως.

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Ἐπὶ τῶν Ἀναγκαστικῶν Νόμων «περὶ κυρώσεως τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῶν ἐσόδων καὶ ἐξόδων τοῦ κράτους καὶ εἰδικῶν τινῶν Ταμείων καὶ Ὑπηρεσιῶν διὰ τὸ οἰκονομικὸν ἔτος 1967.

Πρὸς

Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ καταθέσω τὸν προϋπολογισμὸν τῶν ἐσόδων καὶ ἐξόδων τοῦ κράτους διὰ τὸ διανυόμενον οἰκονομικὸν ἔτος 1967

Κατὰ τὸ ἰσχὺον Σύνταγμα, ἡ κατάθεσις τοῦ προϋπολογισμοῦ δέον νὰ λαμβάνῃ χώραν δύο μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους εἰς τὸ ὁποῖον ἀφορᾷ.

Ἀτυχῶς, αἱ Πολιτικαὶ Κυβερνήσεις σχεδὸν οὐδέποτε ἐτήρησαν τὴν συνταγματικὴν ταύτην ἐπιταγήν.

Ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1966 κατετέθη εἰς τὴν Βουλὴν μόλις τὴν 31ην Ὀκτωβρίου π.ἔ. εἰς χρόνον δηλαδὴ καθ' ὃν ἔπρεπε νὰ κατατεθῇ ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1967 οὔτε κατέθη ἀλλ' οὔτε εἶχε κὰν καταρτισθῇ κατὰ τὸ μετὰ ταῦτα, μέχρι τῆς 21ης Ἀπριλίου ἐ.ἔ. μεσολαβήσαν ὑπὲρ τὸ πεντάμηνον χρονικὸν διάστημα.

Τὰ αἴτια τῆς τοιαύτης ἀνωμαλίας εἶναι γνωστά. Αἱ ἀφεδεῖς παροχαὶ καὶ αἱ ὑπὲρ πάν μέτρον ἀναλαμβανόμεναι ὑποχρεώσεις καθίστων, ἑκάστοτε δυσχερῆ, ἂν μὴ ἀδύνατον τὴν ἀνταπόκρισιν τῶν ἐξ ἐγχωρίων πόρων ἐσόδων πρὸς τὰς ἀντιστοίχους δαπάνας, θέτουσαι ἐν κινδύνῳ τὸ δημοσιονομικὸν ἰσοζύγιον καὶ ἀπειλοῦσαι τὴν ἰσορροπίαν γενικώτερον τῆς οἰκονομίας ἐφ' ὅσον ἀπεφασίζοντο ἄνευ προηγουμένης θεμελιώσεως ἐπὶ ἀντιστοίχου ρυθμοῦ αὐξήσεως τῶν δημοσίων ἐσόδων.

Ἡ Ἐθνικὴ Κυβέρνησις ἀναλαβοῦσα τὴν διακυβέρνησιν τῆς χώρας τὴν 21ην Ἀπριλίου 1967 εὑρέθη ἀκριβῶς πρὸ τῆς καταστάσεως αὐτῆς εἰς τὴν ἐκκαθάρισιν τῆς ὁποίας ἐπεδόθη πρὸς ἐξυγίανσιν τῶν δημοσίων οἰκονομικῶν καὶ ἐξασφάλισιν οἰκονομικῆς σταθερότητος ἀπαραιτήτου διὰ τὴν οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν τῆς χώρας τὴν βελτίωσιν τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου καὶ τὴν εὐημερίαν τοῦ λαοῦ.

Τὸ ἔργον ὑπῆρξε λίαν ἐπίμοχθον, καὶ ὅλως ἀσύνηθες. Αἱ παροχαὶ καὶ ὑποχρεώσεις αἱ ἀναληφθεῖσαι ὑπὸ τῶν τελευταίων κυβερνήσεων ὑπεβλήθησαν εἰς ἐξονυχιστικὸν ἔλεγχον ὑπὸ τὸ πρῖσμα καὶ τῶν κοινωνικῶν καὶ οἰκονομικῶν ἐπιπτώσεων τὰς ὁποίας θὰ εἶχεν ἡ ἀναστολὴ ἢ ματαίωσις τῆς ἐκπληρώσεως τούτων καὶ περιελήφθησαν εἰς τὸν κατατιθέμενον προϋπολογισμὸν ἐκεῖναι μόνον αἱ ὁποῖαι ἐκρίθησαν ἀντικειμενικῶς ἀναπόφευκτοι διὰ τὴν ὁμαλὴν λειτουργίαν τῆς κρατικῆς μηχανῆς, ὡς καὶ ἐκεῖναι τῶν ὁποίων ἡ ἐκπλήρωσις θὰ ἀποβῇ ἐπ' ὠφελείᾳ τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου καὶ τῆς οἰκονομίας.

Αἱ ἐκτιμήσεις περὶ τῶν ἐσόδων ἐγένοντο μετὰ πάσης δυνατῆς πληρότητος βάσει τῶν προοπτικῶν αὐξήσεως τῶν ἐξ ἐγχωρίων πόρων ἐσόδων ἐν συναρτήσει πρὸς τὴν ἀναμενομένην αὔξησιν τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος καὶ τῶν χρηματικῶν εἰσοδημάτων καὶ τὰ δεδομένα τῶν εἰσπράξεων τοῦ διαδραμόντος ἐν τῷ μεταξὺ χρόνου, ὡς καὶ τῶν ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Κυβερνήσεως ληφθέντων μέτρων πρὸς δραστηριοποίησιν τῶν ἁρμοδίων ὑπηρεσιῶν καὶ εὐκολίαν τῆς διαδικασίας βεβαιώσεως καὶ εἰσπράξεως.

Αἱ δαπάναι τοῦ τακτικοῦ Προϋπολογισμοῦ, καθαρῶς κατανα λωτικαὶ δαπάναι περιεστάλησαν εἰς τὸ μέγιστον δυνατὸν καὶ μέχρι τοῦ σημείου νὰ μὴ δημιουργοῦνται προβλήματα κοινωνικὰ καὶ γενικώτερον ἐπιτεύξεως τῶν σκοπῶν τοῦ Κράτους, ἐνῶ συγχρόνως ἐλήφθη ἡ ἐνδεδειγμένη μέριμνα πρὸς προάσπισιν τῆς ἐσωτερικῆς ἀσφαλείας καὶ τῆς Ἐθνικῆς Ἀμύνης.

Οὕτως, ἐπετεύχθη οὐχὶ μόνον ἰσοσκέλισις τοῦ κατατιθεμένου Προϋπολογισμοῦ τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1967 ἀλλὰ καὶ ἡ δημιουργία περιθωρίου κρατικῆς ἀποταμιεύσεως πρὸς συμβολὴν τοῦ τακτικοῦ Προϋπολογισμοῦ εἰς τὴν χρηματοδότησιν τοῦ προγράμματος δημοσίων ἐπενδύσεων πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἐφαίνε το ἀρχικῶς ἀδύνατον.

Ἐκ τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῶν Δημοσίων Ἐπενδύσεων ἀπεκλείσθησαν ἔργα τὸν ὁποίων ἡ πρόκρισις καὶ ἔνταξις ἐγένετο, κατὰ τὸ παρελθὸν βάσει κομματικῶν κριτηρίων καὶ παραγοντισμοῦ, περιελήφθησαν δὲ εἰς αὐτὸν μόνον ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα μέλλουσι ν' ἀποβῶσι βραχυχρονίως ἢ μακροχρονίως, ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς δημιουργίας οἰκονομικῆς ὑποδομῆς πρὸς αὔξησιν τῆς παραγωγικότητος καὶ ἐπιτάχυνσιν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως.

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1967

Ὁ Προϋπολογισμὸς τὸν ὁποῖον λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ κατα θέσω ἀνταποκρίνεται πρὸς τὴν ἐν ἐξελίξει δημοσιονομικὴν πολιτικὴν τῆς Κυβερνήσεως, ἀπο βλέπουσαν εἰς τὴν ἐξυγίανσιν τῶν δημοσίων οἰκονομικῶν τὴν δικαίαν κατανομὴν τῶν βαρῶν καὶ τὴν ὀρθολογικὴν διάθεσιν τῶν δημοσίων πόρων πρὸς αὔξησιν τῆς παραγωγικότητος καὶ ἐπιτάχυνσιν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως τῆς χώρας.

Εἰς τὴν διαμόρφωσιν τῶν μεγεθῶν τοῦ κατατιθεμένου Προϋπολογισμοῦ τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1967 ἀλλὰ καὶ ἡ δημιουργία περιθωρίου κρατικῆς ἀποταμιεύσεως πρὸς συμβολὴν τοῦ τακτικοῦ Προϋπολογισμοῦ εἰς τὴν χρηματοδότησιν τοῦ προγράμματος δημοσίων ἐπενδύσεων πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἐφαίνε το ἀρχικῶς ἀδύνατον.

Ἐκ τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῶν Δημοσίων Ἐπενδύσεων ἀπεκλείσθησαν ἔργα τὸν ὁποίων ἡ πρόκρισις καὶ ἔνταξις ἐγένετο, κατὰ τὸ παρελθὸν βάσει κομματικῶν κριτηρίων καὶ παραγοντισμοῦ, περιελήφθησαν δὲ εἰς αὐτὸν μόνον ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα μέλλουσι ν' ἀποβῶσι βραχυχρονίως ἢ μακροχρονίως, ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς δημιουργίας οἰκονομικῆς ὑποδομῆς πρὸς αὔξησιν τῆς παραγωγικότητος καὶ ἐπιτάχυνσιν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως.

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1967

Ὁ Προϋπολογισμὸς τὸν ὁποῖον λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ κατα θέσω ἀνταποκρίνεται πρὸς τὴν ἐν ἐξελίξει δημοσιονομικὴν πολιτικὴν τῆς Κυβερνήσεως, ἀπο βλέπουσαν εἰς τὴν ἐξυγίανσιν τῶν δημοσίων οἰκονομικῶν τὴν δικαίαν κατανομὴν τῶν βαρῶν καὶ τὴν ὀρθολογικὴν διάθεσιν τῶν δημοσίων πόρων πρὸς αὔξησιν τῆς παραγωγικότητος καὶ ἐπιτάχυνσιν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως τῆς χώρας.

Εἰς τὴν διαμόρφωσιν τῶν μεγεθῶν τοῦ κατατιθεμένου Προϋπολογισμοῦ, ἐλήφθησαν ὑπ' ὄψιν:

Α' Ὡς πρὸς τὰς ἐκτιμήσεις τῶν ἐσόδων.

—ἡ τελικὴ διαμόρφωσις τῶν ἐσόδων το ὑπαρελθόντος ἔτους 1966.

—ἡ προβλεπομένη αὔξησις τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος ἡ ὁποία ἐπαγομένη αὔξησιν τῶν ἰδιωτικῶν εἰσοδημάτων ἔχει ἀνάλογον ἐπίπτωσιν ἐπὶ τῶν ἐξ ἁμέσων φόρων ἐσόδων

—ἡ προβλεπομένη αὔξησις τῶν χρηματικῶν εἰσοδημάτων, ἐν γένει, τὰ ὁποῖα φορολογοῦνται κατὰ τὸν χρόνον κτήσεώς των καὶ τὰ ὁποῖα διατιθέμενα εἰς τὴν οδικονομίαν ἐπιταχύνουν τὸν ρυθμὸν τῶν συναλλαγῶν καὶ ἐπηρεάζουν αὐξητικῶς τὰ ἐξ ἐμμέσων φόρων ἔσοδα.

—ἡ ἀπόδοσις τῶν προσφάτως ληφθέντων φορολογικῶν μέτρων καὶ τῶν μέτρων πρὸς δραστ)σιν τῶς ἀρ)ων ὑπηρ. εὐελιξίαν τῆς διαδικασίας βεβαιώσεως καὶ εἰσπράξεως τῶν ἐξ ἐγχωρίων πόρων ἐσόδων.

Αἱ ἐκτιμήσεις ἐγένοντο μετὰ πάσης δυνατῆς πληρότητος καὶ

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ εἰς τὴν 3ην σελ

## ΗΡΧΙΣΑΝ ΧΘΕΣ ΚΑΙ ΛΗΓΟΥΝ ΣΗΜΕΡΟΝ ΑΙ ΕΟΡΤΑΣΤΙΚΑΙ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗ ΕΠΕΤΕΙΩ ΤΗΣ 28ΗΣ ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

Ἤρχισαν χθὲς καὶ λήγουν σήμερον αἱ διήμεροι ἑορταστικαὶ ἐκδηλώσεις ἐπὶ τῷ ἑορτασμῷ τῆς Ἐθνικῆς Ἐπετείου τῆς 28ης Ὀκτωβρίου.

Οὕτω τὴν 330' ἀπογευματινὴν χθὲς ἔλαβον χώραν ὁμιλίαι εἰς τὴν Παιδαγωγικὴν Ἀκαδημίαν Ἡρακλείου καὶ τὰ Σχολεῖα Μέσης καὶ Στοιχειώδους Ἐκπαιδεύσεως.

Τὴν 5ην ἀπογευματινὴν οἱ σπουδασταὶ τῆς Ἀκαδημίας, οἱ μαθηταὶ Μέσης, οἱ Πρόσκοποι καὶ Ὁδηγοὶ κατέθεσαν στέφανον εἰς τὸ Μνημεῖον τοῦ Ἀγνώστου Στρατιώτου· οἱ δὲ μαθηταὶ Στοιχειώδους εἰς τὸ Ἄγαλμα Δασκαλογιάννη.

Σήμερα ἐξ ἄλλου τὴν 6. 30' θὰ σημάνωσι χαρμοσύνως οἱ κώδωνες τῶν ἐκκλησιῶν· ἐνῶ ἡ Μουσικὴ τοῦ Δήμου θὰ παιανίσῃ τὸ ἐθνικόν.

Τὴν 8ην πμ. θὰ γίνῃ ἐπίσημος ἔπαρσι τῆς Σημαίας τοῦ Νομαρχιακοῦ καταστήματος καὶ τὴν 10ην π.μ. θὰ ψαλῇ Δοξολογία εἰς τὸν Μητροπολιτικὸν ναὸν τοῦ Ἁγ. Μηνᾶ. Τὸν πανηγυρικὸν τὴν ἡμέρας θὰ ἐκφωνήσῃ ὁ καθηγητὴς κ. Δετοράκης.

Τὴν 10.45 εἰς τὸ Μνημεῖον τοῦ Ἀγνώστου Στρατιώτου θὰ λάβῃ χώραν ἐναπόθεσις παρὰ τοῦ ἐκπροσώπου τῆς Παγκρητίου Ἑνώσεως Ἱερολοχιτῶν — Ριμινιτῶν ληκύθου περιεχούσης χῶμα ἐκ τοῦ Τάφου τῶν πεσόντων εἰς Ρίμινι Ἑλλήνων. Αὐτόθι θὰ ψαλῇ καὶ ἐπιμνημόσυνος δέησις.

Ἡ παρέλασις τῶν διαφόρων τμημάτων θὰ γίνῃ, εἰς τὸν προκαθορισμένον χῶρον, τὴν 11ην π.μ.

Τέλος τὸ ἀπόγευμα θὰ ἐκτελεσθοῦν Ἑλληνικοὶ χοροὶ ἐν τῇ πλατείᾳ Ἐλευθερίας ὑπὸ μαθητριῶν· μελῶν τοῦ Λυκείου Ἑλληνίδων καὶ τοῦ Συλλόγου πρὸς διάδοσιν Ἐθνικῶν χορῶν. Ἡ ὅλη τελετὴ θὰ λήξῃ μὲ τὴν ἐπίσημον ὑποστολὴν τῆς Σημαίας τοῦ Νομαρχιακοῦ καταστήματος.

## ΤΑ ΚΡΗΤΙΚΑ ΤΟΠΩΝΥΜΙΑ
## ΚΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΩΣ ΤΩΝ

### Μία ἐπιστολὴ τοῦ Γάλλου Καθηγητοῦ κ. Πὼλ Φὼρ

Φίλε κ. Διευθυντά,

Ὁ ἐξαίρετος φίλος τῆς Κρήτης καὶ διακεκριμένος Ἀρχαιολόγος — Σπηλαιολόγος κ. Παῦλος Φὼρ, Πανεπιστημιακὸς Καθηγητὴς καὶ ἐπίτιμον Μέλος τοῦ Ἑλληνογαλλικοῦ Συνδέσμου Ἡρακλείου, σᾶς ἀποστέλλει δι' ἐμοῦ τὴν κάτωθι λίαν ἐνδιαφέρουσαν περὶ τῶν τοπωνυμίων τῆς Κρήτης ἐπιστολήν. Σᾶς τὴν διαβιβάζω ἐν μεταφράσει καὶ

# ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

## ΕΚΛΕΚΤΟΙ ΓΑΜΟΙ

ΓΕΩΡΓ. ΓΙΑΝΝΑΚΟΥΔΑΚΗΣ
Ὑπάλλ. Ἐμπορικῆς Τραπέζης
ΕΛΕΝΗ Γ. ΓΚΕΡΕΔΑΚΗ
Ὑπάλληλος ΙΚΑ

**Ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν εἰς τὸν ἱερὸν ναὸν τοῦ Ἁγίου Μηνᾶ. Παράνυμφος παρέστη ὁ κ. Κ. Πολυδάκης φοιτητὴς. Θερμὰ συγχαρητήρια.**

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Τελοῦμεν αὔριον Κυριακὴν καὶ περὶ ὥραν 8.30 πρωϊνὴν εἰς τὸν ἱερὸν Ναὸν Ἁγίου Κωνσταντίνου (Νεκροταφεῖον) ἐτήσιον μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τῆς προσφιλοῦς μας συζύγου μητρὸς θυγατρὸς καὶ ἀδελφῆς

ΝΙΚΗΣ Δ. ΜΑΣΤΟΡΑΚΗ

καὶ παρακαλοῦμεν πάντας τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην της ὅπως ἔλθωσι καὶ ἑνώσωσι μεθ' ἡμῶν τὰς πρὸς τὸν Ὕψιστον δεήσεις των.

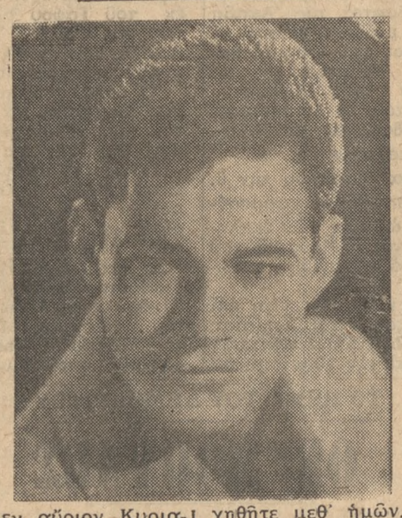
Οἱ Τεθλιμμένοι
Ὁ Σύζυγος: Δημήτριος Μαστοράκης
Οἱ γονεῖς Οἱ ἀδελφοὶ
1 — 2

Τελοῦμεν αὔριον Κυριακὴν καὶ περὶ ὥραν 8.30 π.μ. εἰς τὸν ἱερὸν Ναὸν Ἁγίου Κωνσταντίνου (Νεκροταφεῖον) ἐτήσιον μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τῆς προσφιλοῦς μας συζύγου μητρὸς θυγατρὸς καὶ ἀδελφῆς

ΝΙΚΗΣ Δ. ΜΑΣΤΟΡΑΚΗ

καὶ παρακαλοῦμεν πάντας τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην της ὅπως ἔλθωσι καὶ ἑνώσωσι μεθ' ἡμῶν τὰς πρὸς τὸν Ὕψιστον δεήσεις των.

Οἱ Τεθλιμμένοι
Ὁ Σύζυγος: Δημήτριος Μαστοράκης
Οἱ γονεῖς Οἱ ἀδελφοὶ
1 — 2



Τελοῦμεν αὔριον Κυριακὴν 29 Ὀκτωβρίου 1967 καὶ ὥραν 8 π.μ. ἐτήσιον μνημόσυνον ἐν τῷ Ἱερῷ Ναῷ Ἁγ. Γεωργίου Πόρου ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ ἀλησμονήτου ἡμῶν υἱοῦ καὶ ἀδελφοῦ,

ΠΟΛΥΔ. Ε. ΠΑΥΛΑΚΗ

προσκαλοῦμεν ὑμᾶς, ὅπως προσέλθητε καὶ συμπροσευχηθῆτε μεθ' ἡμῶν.

Ἐν Ἡρακλείῳ τῇ 27ῃ Ὀκτωβρίου 1967
Οἱ Τεθλιμμένοι
Οἱ Γονεῖς: Ἐμμανουὴλ Παυλάκης, Κρυστάλλη Παυλάκη.
Οἱ Ἀδελφοὶ: Εἰρήνη καὶ Γεώργιος Λαπιδάκης, Ἰωάννης καὶ Χρυσούλα Παυλάκη· Δημήτριος καὶ Στέλλα Παυλάκη

## Κινηματογράφος

**ΗΛΕΚΤΡΑ**
Πυρετὸς στὴν ἄσφαλτον
**Νέος ΑΠΟΛΛΩΝ**

Χωροφύλακας στὴ Νέα Ὑόρκη
**ΚΡΟΝΟΣ**

Ἀπὸ λαχτάρα σὲ λαχτάρα
**ΑΣΤΟΡΙΑ**

Ἡ σφαγὴ τοῦ Σικάγου
**ΝΤΟΡΕ**

Μονομαχία στὸ Ἔλ Πάσσο

## ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

Διανυκτερεῦον σήμερον
Κλ. Λ. Κανακάκη

## ΚΛΙΝΙΚΑΙ ΙΚΑ

| | Τηλεφ. |
|---|---|
| Ἁγ. Παρασκευὴ Παθ)κὰ | 20—90 |
| Τιμ. Σταυρὸς Χειρ)κὰ | |
| Ἱερωνυμάκη Γυν)κὰ | 23—62 |
| Ἁγ. Παρασκευὴ Ὀρθ)κὰ | |
| Εὐαγγελισμὸς Ὠρλ)κὰ | |
| Ἀπ. Παῦλος Καρδ)κά | 28—65 |
| Ἁγ. Ἰωάννης Νευρ)κά | 32—02 |
| Ἁγ. Γεώργιος Οὐρ)κὰ | 27—20 |
| Δασκαλάκη Ὀφ)κὰ | |
| Μεγαλόχαρη Παθ)κά | |
| » Χειρ)κὰ | |
| Θεοτόκος Γυν)κὰ | 36—66 |
| Συγγελάκη Ὠρλ)κὰ | |
| Ἀπ. Παῦλος Καρδ)κά | 28—65 |
| Ἁγ Χαράλαμπος Νευρ)κὰ | |
| Ἁγ. Γεώργιος Οὐρ)κὰ | 27—20 |
| Ἁγ. Ἀντώνιος Ὀφθ)κὰ | |

## Ἐφημερεύουσαι καὶ διανυκτερεύουσαι Κλινικαὶ

ΕΦΗΜΕΡΕΥΟΝΤΕΣ ΙΑΤΡΟΙ
Πινετίδου—Μαλλιαράκη Παθολόγος Βικέλλα τηλ. 28.98
Παιδιατρικὴ κλινικὴ ὁδὸς Σμύρνης τηλ. 5858
Προκοπάκης Γεώργ. Μικροβιολόγος Δαιδάλου τηλ. 3637

## Πάρις Α. Σέργιος Χειρουργὸς

Δέχεται ἐπισκέψεις εἰς τὸ Ἰατρεῖον του Λεωφ. Χρυσοστόμου 20. Τηλ. 57—37 καὶ χειρουργεῖ εἰς τὴν Κλινικὴν «Εὐαγγελισμός». Δεκτοὶ: Ὑπάλληλοι Δημοσίου, Τραπεζῶν, ΟΤΕ.

# Τὸ Καθρεφτάκι τοῦ Εἰκοσιτετραώρου

## Πεννιὲς

— Ἀπὸ χθὲς τὸ ἀπόγευμα ξανάρθε ἡ βροχὴ γιὰ νὰ ἐπιστρατεύσουν καὶ πάλι οἱ ὁμπρέλες, καὶ νὰ γίνουν οἱ δρόμοι ποταμάκια.

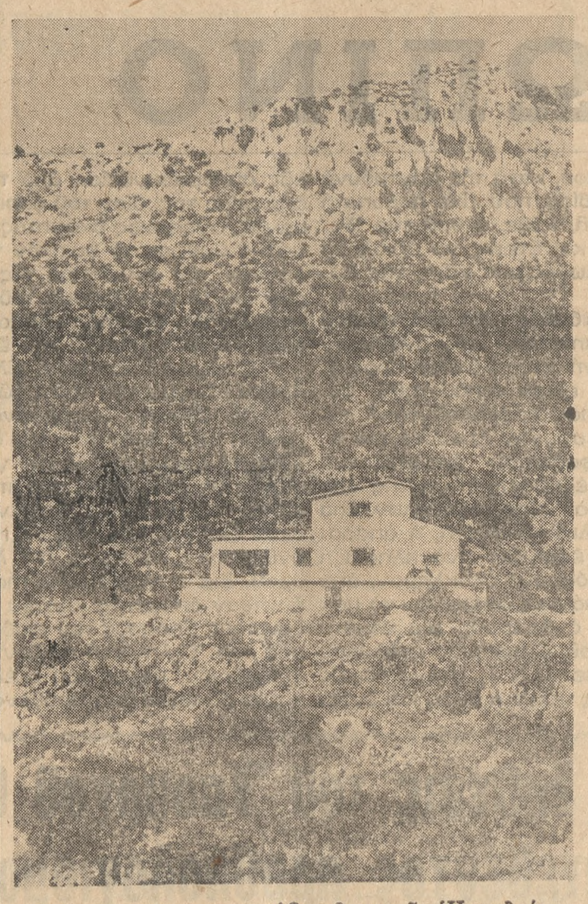
— Πολλὰ σημεῖα δὲ στὰ ὁποῖα δὲν εἶναι ἀρκετὸς ὁ φωτισμὸς καὶ ὑπάρχουν λάκκοι γίνονται παγίδες γιὰ τοὺς ἀνύποπτους περαστικούς.

— Ἀπὸ προχθὲς ἡ πόλις μας πλέει στὸ γαλανόλευκο ὅπως κυματίζουν χιλιάδες σημαίες χάριν τῆς σημερινῆς Ἐθνικῆς ἑορτῆς.

— Ἂν δὲ τὸ ἐπιτρέψει καὶ ὁ καιρὸς χιλιάδες συμπολίτες θὰ συγκεντρωθοῦν στὴν Πλατεῖα Ἐλευθερίας γιὰ νὰ παρακολουθήσουν τὴν παρέλαση στρατοῦ καὶ μαθητῶν.

— Χθὲς ἐξ ἄλλου ἔγιναν τὸ ἀπόγευμα συγκεντρώσεις στὰ σχολεῖα, ὅπου μίλησαν στοὺς μαθητὰς οἱ διδάσκαλοι γιὰ τὸ νόημα τῆς σημερινῆς Ἐθνικῆς Ἐπετείου.

## ΤΟ ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ ΤΟΥ ΟΡΕΙΒΑΤΙΚΟΥ



**Τὸ καταφύγιον τοῦ Ὀρειβατικοῦ Ἡρακλείου εἰς θέσιν «ΠΡΙΝΟΣ» τῆς ὀροσειρᾶς Ψηλορείτης τὰ ἐγκαίνια τοῦ ὁποίου τελοῦνται αὔριον Κυριακήν.**

## Ἀνέκδοτα

Ὁ μπεκρὴς σύζυγος διαβάζει μιὰ ἐφημερίδα καὶ κάποια στιγμὴ λέει στὴν γυναῖκα του:

— Καταπληκτικὸ.. Σκέψου ὅτι ὑπάρχουν καμῆλες στὴ Σαχάρα ποὺ μποροῦν νὰ ἐργάζωνται ἑπτὰ μέρες χωρὶς νὰ πιοῦνε τίποτα...

— Ἐγὼ ξέρω μιὰ καμήλα ποὺ μπορεῖ νὰ πίνη ἑπτὰ μέρες συνέχεια χωρὶς νὰ ἐργάζεται καθόλου.

****

Ἕνας νεαρὸς Ἐσκιμῶος περιμένει τὴν ἐρωμένη του, καθισμένος σ' ἕνα κομμάτι πάγο. Ἐκείνη ἀργεῖ στὸ ραντεβοῦ ὅπως ὅλες οἱ γυναῖκες. Καὶ ὁ νεαρὸς Ἐσκιμῶος βγάζει ἀπὸ τὴν τσέπη του ἕνα θερμόμετρο καὶ τὸ συμβουλεύεται:

— Ὅταν φθάσῃ κάτω ἀπὸ τριάντα ὑπὸ τὸ μηδὲν θὰ φύγω.. Δὲν μπορῶ νὰ περιμένω τόση ὥρα..


**Ὁ Ἰατρὸς Καρδ)γος**
**ΕΜΜ. ΜΑΛΛΙΑΡΑΚΗΣ**
**Μετέφερεν τό ἰατρεῖον του ἐπί τῆς ὁδοῦ Ὄθωνος καὶ Ἀνωπόλεως γωνία. Πλησίον θερινοῦ κινηματογράφου Ἡλέκτρα. Τηλ. 2898.**

**ΜΕΝΤΙΟΥΜ**
**ΑΝΔ. ΛΕΥΚΟΠΟΥΛΟΣ**
Τῆς Ἑλληνικῆς Πνευματιστικῆς Ἑταιρίας καὶ τοῦ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΝΤΙ ΑΣΤΡΟΛΟΓΚΙΑ ΙΠΝΟΤΙΣΙΜΟ ΙΤΑΛΙΑΝΟ (ἀρ. ἀποφ. Πρωτοδικείου Ἀθηνῶν 12841)62). Ἐπικοινωνεῖ μὲ ὁποιοδήποτε πρόσωπον χαμένου ἢ μὴ εὐχερῶς. Θέλετε νὰ μάθετε ἐὰν σᾶς ἀγαποῦν καὶ τί σκέπτονται γιὰ σᾶς; Προβλέπει γάμους, ἀμφιβολίας, ἐπιδράσεις ἐν ὑπνώσει. Ἐπιβολή, Ὑποβολὴ τέλειον ἐπιστημονικὸν φαινόμενον. Ὁ ὑπνωτισμὸς σὲ τελείαν ἐφαρμογήν του. Χωρὶς κανένα δισταγμὸν ἐπισκεφθῆτε τον. Ἀπόλυτος ἐχεμύθεια καὶ πλήρης κατανόησις τῶν ὑποθέσεών σας. Δέχεται μόνον κατόπιν τηλεφωνικῆς συνεννοήσεως, ἀπὸ ὥρας 9 ἕως 1 καὶ ἀπὸ 5—8 μ.μ. καθ' ἑκάστην πλὴν Σαββάτου ἀπογεύματος καὶ Κυριακάς. Τηλέφωνον 5826, ὁδὸς Κατεχάκη 25 Α' ὄροφος (Ἐναντι Ἀγροτικῆς Τραπέζης) Ἡράκλειον.


ΖΗΤΕΙΤΑΙ νέος μαραγκὸς γνωρίζων καλῶς τὴν ἐργασίαν προκειμένου νὰ ἐργασθῇ εἰς ξυλουργικὸν ἐργοστάσιον. Πληροφορίαι τηλ. 80692

ΚΥΡΙΑ ζητεῖ νὰ προσφέρῃ ἐργασίαν δι' ὀλιγομελῆ οἰκογένειαν. Πληροφ. ὁδὸς Πυργιωτίσσης 4 1—6

ΖΗΤΕΙΤΑΙ περίπτερον πρὸς ἐνοικίασιν. Πληρ. τηλ)νον 3233 1—7

## ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

### ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑΙ

Ἀφίξεις ἐξ Ἀθηνῶν ὥρα 08,05 20,05—23,50
Ἀναχωρήσεις δι' Ἀθήνας 08,45 20,45—00,30
Ἀναχώρησις διὰ Ρόδον 12,15
Ἄφιξις ἐκ Ρόδου 14.55'

### ΑΚΤΟΠΛΟΪΚΑΙ

F)B «Σοφία»
Ἀναχώρησις 6,30 μ.μ. κατ' εὐθεῖαν Πειραιᾶ.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ λόγω ἀναχωρήσεως ἐπειγόντως ΜΙΣΟΤΙΜΗ ΟΙΚΟΠΕΔΑ ἀξιοποιημένα ἐντὸς οἰκισμοῦ, κοντὰ στὰ «Καμίνια» 150 μέτρα ἀπὸ τὸ σχέδιο πόλεως. Μονα δικὴ εὐκαιρία τοποθετήσεως μὲ ἀσφαλεστάτη ἀπόδοσι τῶν χρημάτων σας. Προλάβατε τὰ ἀπομείναντα ἀκόμη ἐλάχιστα προνομιοῦχα τεμάχια. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ δικηγόρος κ. Ἀριστείδην Ἰνιωτάκην, ὁδὸς Καγιαμπῆ 4 (Ἀραστὰ) τηλέφ. 4023 1—12

ΖΗΤΕΙΤΑΙ αὐτοκίνητον ἐπιβατικὸν ΙΧ εἰς ἄριστην κατάστασιν πληρ. τηλ. 3151 1—7

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μικρὸν ἰσόγειον διαμέρισμα κατάλληλον δι' ἰατρεῖον, τεχνικὸν ἢ δικηγορικὸν γραφεῖον, ραφεῖον κλπ. εἰς λίαν κεντρικὴν θέσιν (Τριφύτσου 3 οἰκία Ἰατροῦ Συμιακάκη). Πληρ. τηλ. 2437

ΑΠΩΛΕΣΘΗ ἀριθμ. 180702 φορ γοῦ αὐτοκινήτου. Παρακαλεῖται ὁ εὑρὼν ὅπως τὸν παραδώσῃ εἰς τὸ τμῆμα Τροχαίας Ἡρακλείου 1—3

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ψυγεῖον (κατάψυξις —βιτρίνα) χωρητικότητος 200 περίπου κιλῶν κατεψυγμένων καὶ ράφια ἐκ Ντέξιον. Πληρ. κ. Μιχαὴλ Χαιρέτην λεωφόρον 62 Μαρτύρων ἀριθ. 71 (ζαχαροπλαστεῖον «Ὁλύμπια») 1—6

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ κατάστημα 220 τ.μ. κατάλληλον διὰ ἐπαγγελματικὴν στέγην ἢ ἀποθήκη παρὰ τὴν θέσιν Γιόφυρο καὶ ἐναντι Σταφιδεργοστασίου Γαλενιανοῦ. Πληροφορίαι Μάχης Κρήτης 29 τηλ. 2849 1—10

ΠΩΛΕΙΤΑΙ αὐτοκίνητον Βόλξ Βάγκεν πληροφοριαι τηλ. 4900 1—10

ΠΩΛΕΙΤΑΙ Φόλξ Βάγκεν 1300 ἀμερικανικοῦ Τύπου μοντέλλο Β' ἑξαμήνου 1966 μὲ 2500 χιλιόμετρα. Πληροφορίαι τηλ. 3893


**Τ. V.**
**Ὁ Δέκτης τῆς Τηλεοράσεώς σας, κοστίζει πολλά. Ἐὰν γνωρίζετε Ἐργαστήριον Τηλεοράσεως ἀρτιώτερον καὶ μὲ μεγαλυτέραν πεῖραν. ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΗΤΕ ΤΗΝ:**
**ΦΑΪΔΩΝ Γ. ΚΑΛΟΧΡΙΣΤΙΑΝΑΚΗΣ**
**(Τεχνικὸς Τηλεοράσεως)**
**Τηλ. 81-573**

**ΤΗΛ. 81-573**
**Σᾶς ἐγγυᾶται τὴν ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΝ Μετατροπὴν τῆς Τηλεοράσεώς σας, ἀπὸ τὸ Εὐρωπαϊκὸν εἰς τὸ Ἀμερικανικὸν σύστημα. Ἐπισκευαί - Κατασκευαί.**
**Τηλ. 81-573**
**ΦΑΪΔΩΝ Γ. ΚΑΛΟΧΡΙΣΤΙΑΝΑΚΗΣ**
**(Τεχνικὸς Τηλεοράσεως)**

**Τὸ ἐλαιουργεῖον**
**ΜΙΧ. ΒΟΓΙΑΤΖΑΚΗ**
**Ἔξωθι Χανίων πύλης τηλ. 2519 ἤρχισεν τὴν λειτουργίαν του.**
**Προσοχή: Τὰ κόμιστρα τοῦ ἐλαιοκάρπου βαρύνουν τὸ ἐργοστάσιον.**

**ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΥΓΡΑΣΙΑΝ**
**Ἀγοράζοντας Μπότες (Στιβάνια) ζητᾶτε ἐπιμόνως νὰ εἶναι τῆς Βιομηχανίας ΜΕΛΙΣΣΑ χωρὶς ἐσωτερικὴ ἐπένδυση. (Ἀφοδράριστες)! Εἶναι ἀπὸ γνήσιο φυσικὸ καουτσοὺκ ἀφαντάστου ἀντοχῆς, διὰ πετρελαιοειδῆ, οἰνοποιΐα, ἐλαιοτριβεῖα κ.λ.π.**
**Θὰ τὶς βρῆτε σὲ ὅλα τὰ καλὰ καταστήματα πόλεως καὶ Ὑπαίθρου.**

**ΕΓΓΥΗΣΙΣ**
**Μόνον ἡ Βιομηχανία Ἐλαστικοῦ «ΜΕΛΙΣΣΑ» σᾶς παρέχει ἀπὸ 2—5 ἔτη ΕΓΓΥΗΣΙΝ διὰ τὰς ΥΓΙΕΙΝΑΣ ΕΛΑΣΤΙΚΑΣ ΜΠΟΤΑΣ.**
**ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ**
- **Δὲν μονιμοποιοῦν τὴν ὑγρασία**
- **Ἀφαντάστου ἀντοχῆς.**
- **Ἀπὸ φυσικὸν καουτσούκ.**
- **Εὐχάριστες στὸ βάδισμα.**

Δίπλωμα εὐρεσιτεχνείας 30.358 Ὑπ. Ἐμ. & Βιομ. «ΜΕΛΙΣΣΑ»

**ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟ ΤΗΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΙΣ**
Ἀποθήκη Ὑποδημάτων
**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΚΗ**
Ὁδὸς Μονοφατσίου (Σειτὰν Ὀγλοῦ) τηλ. 30-58
Ἡράκλειον.

**ΦΕΡΡΥ ΜΠΩΤ**
**ΣΟΦΙΑ & ΜΙΝΩΣ**
**ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ & ΝΕΩΤΕΡΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ**
**ΑΝΑΧΩΡΟΥΝ ΚΑΤΕΥΘΕΙΑΝ ΔΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ**
**ΣΟΦΙΑ**
**ΔΕΥΤΕΡΑΝ 4,30 μ.μ. μέσω Χανίων**
**ΤΕΤΑΡΤΗ 5 μ.μ. κατ' εὐθεῖαν Πειραιά**
**ΣΑΒΒΑΤΟ 6,30 μ.μ.**
**ΜΙΝΩΣ**
**ΤΡΙΤΗ 6 μ.μ.**
**ΤΕΤΑΡΤΗΝ 10 μ.μ.**
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ 6,30 μ.μ.**
**ΚΥΡΙΑΚΗΝ 6,30 μ.μ.**
**Κεντρικὰ πρακτ. 25ης Αὐγ. ἔναντι Ἁγ. Τίτου Τηλ. 64.50 καὶ 65.50**
**» » Ἔβανς » 37.77 καὶ 63.88**
**» » 25ης Αὐγ. Μ. Θεοδοσάκη ☎ 27.06**

**"ΗΛΕΚΤΡΑ"**
**ΣΗΜΕΡΟΝ**
**Μιὰ συγκλονιστικὴ δημιουργία τῆς «Φίνος Φίλμ».**
**ΠΥΡΕΤΟΣ ΣΤΗΝ ΑΣΦΑΛΤΟ**
**(Κατάλληλον)**
**Μὲ τοὺς ΓΙΩΡΓΟ ΦΟΥΝΤΑ—ΤΖΕΝΗ ΡΟΥΣΣΕΑ**

**ΝΕΟΣ ΑΠΟΛΛΩΝ** Τηλ. 32-05
**ΣΗΜΕΡΟΝ**
**Ἡ νέα κολοσσιαία ἀστυνομικὴ ὑπερ-κωμωδία τοῦ 1967.**
**ΧΩΡΟΦΥΛΑΚΑΣ ΣΤΗ ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ**
**Ἔγχρωμον Σινεμασκόπ**
**Πρωταγωνιστοῦν: Λουΐ Ντὲ Φυνὲς — Σενεβιὲβ Γκράντ καὶ οἱ ἀμίμητοι Γκροσσὸ καὶ Μοντό.**
**ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ**
**ΟΙ ΓΙΓΑΝΤΕΣ ΤΗΣ ΔΥΣΕΩΣ**

**Ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν**
**ΚΑΤΙ ΠΟΥ ΕΛΛΕΙΠΕ**
**ἀπὸ τὸ Ἡράκλειον.**
**ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΠΑΙΔΙΚΑ**
**BAMBINO**

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ!!!**
**ΟΙΚΟΠΕΔΑ** εἰς τὴν περιοχὴν **ΕΛΕΥΣΙΝΟΣ ΠΡΟΝΟΜΙΟΥΧΑ** πλησίον Ἐθνικῆς ὁδοῦ, μὲ Νερὸ Ρεῦμα καὶαὐτόματον τηλεφωνικὴν ἐπικοινωνία μετὰ τῶν Ἀθηνῶν καὶ προαστείων. Ἀστικὴ συγκοινωνία ἀπὸ πλατεῖα Κουμουνδούρου.

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ !!! ΔΙΑ ΟΙΚΟΠΕΔΑ**
Οἰκόπεδα μὲ καθαροὺς τίτλους καὶ ΟΡΙΣΤΙΚΑ Συμβόλαια εἰς τὴν ἀξιοποιουμένη εἰς τὴν βιομηχανικὴν καί ναυτιλιακὴν περιοχὴν **ΕΛΕΥΣΙΝΟΣ ΣΚΑΡΑΜΑΓΚΑ** μέ πανοραματικὴν θέαν καὶ πρὸς τὴν θάλασσαν.

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ !!!**
Οἰκεπέδα τῶν 500 πήχεων πρὸς 25 δρχ. ὁ πῆχυς. Οἰκόπεδα γωνιαῖα τῶν 500 πήχεων πρὸς 30 δρχ. ὁ πῆχυς. Μικρὴ προκαταβολή—
ΠΟΛΛΕΣ ΑΤΟΚΕΣ ΔΟΣΕΙΣ

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ !!! ΔΙΑ ΟΙΚΟΠΕΔΑ**
Ὡς εὐεργέτημα διὰ τὰς τάξεις τῶν στρατιωτικῶν συνταξιούχων, ὁπλιτῶν χωροφυλακῆς, ὡς καὶ Βομβοπλήκτων, Πυροπαθῶν καὶ θυμάτων τοῦ Β' Παγκοσμίου Πολέμου, παρέχομεν,
ΕΚΠΤΩΣΙΝ 20ο)ο

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ !!! ΔΙΑ ΟΙΚΟΠΕΔΑ**
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ: Εἰς τὰ γραφεῖα μας Μπιζανίου 13 Τηλ. 81—127.**




**Ο ΑΝΤΡΑΣ ΠΟΥ ΞΕΧΩΡΙΖΕΙ ΦΟΡΑΕΙ ΥΠΟΚΑΜΙΣΑ**
**Royaltex®**
®ΣΗΜΑ ΚΑΤΑΤΕΘΕΝ *for Gentlemen*
**Τὰ καλλίτερα ὑφάσματα τῆς παγκοσμίου παραγωγῆς. Μοντέρνο κόψιμο καὶ ραφὴ βάσει εὐρωπαϊκῶν προτύπων τῆς τελευταίας μόδας.**
ΗΝΩΜΕΝΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΟΚΑΜΙΣΩΝ ΑΦΟΙ ΑΝ. ΚΑΝΤΑΡΤΖΗ ΚΑΙ ΣΙΑ

**Σινὲ "ΑΣΤΟΡΙΑ" Σήμερον**
**ΡΕΞ · ΠΙΓΚΑΛ · ΠΤΙ ΠΑΛΑΙ · ΓΑΛΑΞΙΑΣ · ΡΟΔΟΝ · NEGRO**
Η ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1 ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗ ΤΑΙΝΙΑ ΤΟΥ 1967
ΣΥΜΜΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΟΛΥΒΟΛΑ ΣΤΕΝΑ «ΔΙΑΛΟΓΟ» ΦΩΤΙΑΣ!
'Η ἱστορία τῆς «Αὐτοκρατορίας» τοῦ **ΑΛ ΚΑΠΟΝΕ**
**Η ΣΦΑΓΗ ΤΟΥ ΣΙΚΑΓΟΥ**
THE St VALENTINE'S DAY MASSACRE
ΤΖΕΗΣΟΝ ΡΟΜΠΑΡΝΤΣ
ΤΖΟΡΤΖ ΣΗΓΚΑΛ · ΡΑΛΦ ΜΙΚΕΡ · ΤΖΗΝ ΧΕΝΛ
ΕΓΧΡΩΜΟΝ ΠΑΝΑΒΙΖΙΟΝ
20th CENTURY FOX

**Ἀπὸ τὴν Δευτέραν στὸν ΚΡΟΝΟ**
**Α! ΠΑΝΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΡΟΒΟΛΗ**
*Ἔρχεται...*
**Τὸ ΦΟΒΕΡΩΤΕΡΟ ΓΟΥΕΣΤΕΡΝ**
**ἀπὸ κατασβολῆς Κινηματογράφου**
**Ἀνώτερο ἀπ' τὸ "ΤΡΥΠΙΟ ΔΟΛΛΑΡΙΟ"**
ΣΥΓΚΛΟΝΙΣΤΙΚΟ ΣΥΝΑΡΠΑΣΤΙΚΟ
**Ὁ ΚΑΤΑΖΗΤΟΥΜΕΝΟΣ**
WANTED
ΕΓΧΡΩΜΟΝ **ΣΙΝΕΜΑΣΚΟΠ**
Πρωταγωνιστεῖ ὁ 1967-68
**ΜΟΝΤΓΚΟΜΕΡΥ ΓΟΥΝΤ**
ΑΝΩΤΕΡΟΣ ΑΠ' ΤΟΝ ΜΠΑΡΤ ΛΑΝΚΑΣΤΕΡ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΕΡΚ ΝΤΑΓΚΛΑΣ
Σκηνοθεσία: ΚΑΛΒΙΝ ΠΑΤΖΕΤ
Ζωντανὸς ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ ΦΙΛΜ

ΣΗΜΕΡΟΝ: Φραγκίσκος Μανέλης
**ΑΠΟ ΛΑΧΤΑΡΑ ΣΕ ΛΑΧΤΑΡΑ**


## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Εἰς τὸ νέον Σαρωθροποιεῖον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Στρ. Πεζανοῦ 5 τηλ. 6574 (πλησίον Ἁγίου Μηνᾶ) θὰ βρῆτε παντὸς εἴδους σκοῦπες βοῦρτσες, ψάθες εἰς τιμὰς ἀσυναγωνίστους. Ἐπίσης θὰ βρῆτε πυρίνα καὶ Κάρβουνα.

Δέχεται παραγγελίας δι' ὅσπρια προελεύσεως Θράκης. Ἐπίσης πωλεῖται φορβὰς 3 ἐτῶν μετρίου ἀναστήματος.

# Μικραι Αγγελιαι

ΑΠΩΛΕΣΘΗ βιβλιάριον ἐνσήμων τοῦ ΙΚΑ ἀνήκον εἰς τὸν Γεώργιον Τοράκην. Παρακαλεῖται ὁ εὑρὼν νὰ τὸ παραδώσῃ εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ ΙΚΑ ἢ νὰ τηλεφωνήσῃ εἰς τὸ 52—19 1—3

ΠΑΡΑ σοβαρᾶς Ἐπιχειρήσεως ζητεῖται δεσποινὶς ὑπάλληλος Γραφείου ἀπόφοιτος Γυμνασίου γνωρίζουσα γραφομηχανήν. Πληρ. παρ' ἡμῖν. 1—6

ΑΠΩΛΕΣΘΗ πορτοφόλιον περιέχον στρατιωτικὴν καὶ ἀστυνομικὴν ταυτότητα. καθὼς καὶ φύλλον ἀδείας ἀνήκοντα εἰς τὸν Μηνᾶ Βαρδονράκην. Παρακαλεῖται ὁ εὑρὼν νὰ τὰ παραδώσῃ εἰς τὰ γραφεῖα μας 1—4

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΟΠΕΛ ΚΑΡΑΒΑΝ 1963 ἐπιβατικὸν εἰς ἄριστην κατάστασιν Λ. Κνωσσοῦ 84 Ἀμπελόκηποι τηλ. 3694 3094 1—6

## ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ

**Νεόδμητος οἰκοδομὴ ὄπισθεν Ἐργατικοῦ Κέντρου καὶ Κινημ. Σταυρωτὴ ἐμβαδοῦ πλέον τῶν 250 μ. κατάλληλο δι' οἱανδήποτε ἐπαγγελματικὴν στέγην. Κεχωρισμένως δύνανται νὰ ἐνοικιασθοῦν ἕνα κατάστημα διὰ παντοπωλεῖον, καὶ ἕτερον διά κομμωτήριον μὲ ἐξησφαλισμένη πελατεία ὡς μοναδικὰ στὴν συνοικία. Πληροφορίαι τηλ. 26-06.**

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ οἰκία πολυτελοῦς κατασκευῆς μὲ καλοριφὲρ Βασιλέως Γεωργίου Αου 27 (ἔξωθι Ὁάσεως) ἀποτελουμένη ἀπὸ Χὸλ — Σαλόνι — Λίβιγκ Ρούμ — 3 δωμάτια ὕπνου — τραπεζαρία — Κουζίνα — δωμ. ὑπηρεσίας — πλυντήριο κ.λ.π. Πληροφορίαι τηλ. 2455 καὶ 3822 1—10

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ἀδελφαὶ Νοσοκόμοι εἰς τὴν χειρουργικὴν Παθολογικὴν Κλινικὴν «ΜΕΓΑΛΟΧΑΡΗ» ὡραῖος ἐργασία μισθὸς ἱκανοποιητικὸς τηλ. 34—80

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ δωμάτιον ἐπιπλωμένον πληρ. τηλ. 2870 1—7

**Ζητοῦνται μόνιμοι ἐνοικιασταὶ δι' ἕν' ἔτος καὶ περισσότερον στὴν Πανσιὸν ΣΕΣΙΛ. Ὑπηρεσία, καθαριότης τιμὲς λίαν προσιτὲς ἐξυπηρέτηση τελεία. Περισσότερες πληροφορίες ἀπὸ ὥρα 1-6 μ.μ. τηλ. 43-61.**

ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ εἰς τὴν πολυκατοικίαν ΠΕΤΥΧΑΚΗ παρὰ τὴν Πλατείαν Ἐλευθερας, χῶρος διὰ φωτεινὰς ἐπιγραφὰς

Ἐπίσης ἐνοικιάζονται ὁ Βος Γος καὶ 4ος ὄροφος τῆς αὐτοῦ πολυκατικας διὰ κατοικίαν ἢ καὶ ἐπαγγελματικὴν στέγην.

Πληροφορίαι κ. Κ. Κονδυλάκην Δικηγόρον τηλ. 2370 1—6

ΠΩΛΕΙΤΑΙ εἰς τιμὴν εὐκαιρίας τὸ ἐλαιοτριβεῖον Γ. Σ. Μουρτζῆ εἰς χωρίον Νιπηδητὸν Πεδιάδος. Ἐπίσης ἐνοικιάζεται διὰ τὴν ἐφετεινὴν περίοδον 67—68 δεχόμεθα διαπραγματεύσεις ἢ πωλοῦνται ἅπαντα τὰ μηχανήματά του, χρεώδη κλπ. Πληροφ. Ἔβανς 75 τηλ. 5270 1—5

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἡ ἐνοικιάζεται οἰκία ὁ. μοῦ ἢ κεχωρισμένος ἐπὶ τῆς παρὸ δου Μελισσινῶν Πληροφορίαι τηλ. 6432.

**Πωλεῖται Πρέσσα βαρὲως τύπου Γερμανικῆς προελεύσεως διὰ ξυλουργικὰς ἐργασίας τηλ. 24-95.**

ΠΩΛΕΙΤΑΙ αὐτοκίνητον Σκόντα εἰς ἄριστην κατάστασιν μὲ 5.500 χιλιόμετρα. Πληρ. τηλ. 5124 1—3

ΑΠΩΛΕΣΘΗ ἄδεια κυκλοφορίας ὡς καὶ ἄδεια ἱκανότητος μοτοποδηλάτου ἀνήκοντα εἰς τὸν Ἰωάν. Χναράκην. Παρακαλεῖται ὁ εὑρὼν ὅπως τὰ παραδώσῃ εἰς τὸ τμῆμα Τροχαίας

**Πωλεῖται εἰς τιμὴν εὐκαιρίας ὁλόκληρος ὁ ἐξοπλισμὸς κομμωτηρίου λόγω ἀναχωρήσεως. Πληρ. τηλ. 5927.**

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ εἰς προνομιοῦχον θέσιν ἀπιστεύτου διαφημιστικῆς προβολῆς ἐπὶ προσόψεως ἐθνικῆς ὁδοῦ καὶ στάσεως λεωφορείων ΣΤΟ ΓΙΟΦΥΡΟ κατάστημα πολυτελὲς 60 τ.μ. μὲ ἄμεσον δυνατότητα διανοίξεως ὑπογείου καὶ στεγάσεως συνεχιζομένου ὑπογείου χώρου 25 τ.μ. ἐλεύθερο γύρω μὲ θέσεις 5 βιτρινῶν, πλάτους 3 μ. ἑκάστης. ὑπερυψωμένο μὲ πατάρι, συνεχόμενο θαρύτατα διὰ μπετόν — ἀριμὲ περιμαν δρομένο οἰκόπεδο 750 τ.μ., τρεῖς προσόψεις ἐπὶ ἐθνικῶν ὁδῶν συνολικοῦ μήκους 140 μέτρων καὶ 4 ἐπ' αὐτῶν σιδερένιες πόρτες πλάτους 3,40 ἑκάστη. Δεκτοὶ ἐνοικιασταὶ μόνον σοβαραὶ ἐπιχειρήσεις ἢ ἑταιρεῖαι. Πληροφορίαι διὰ δικηγόρον κ. Ἀριστείδην Ἰνιωτάκην, Καγιαμπῆ 4 (Ἀραστᾶ) τηλ. 40_23 1—7

**Ἐνοικιάζεται λίαν εὐρύχωρον ὑπόγειον ἐπὶ τῆς πλατείας Ἐλευθερίας (Τρεῖς Καμάρες) 120 περίπου τ.μ. κατάλληλον καὶ δι' ἐπαγγελματικὴν στέγην. Πληροφ. τηλ. 30-46.**

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἕνα μπιλιάρδο (καραμπόλα) γαλλικὸ (Λυὼν) εἰς ἄριστην κατάστασιν. Ἕνα γκολφάκι καὶ ἕνα ποδοσφαιράκι σχεδὸν καινουργῆ πληρ. τηλ. 3835 1—10

ΑΠΩΛΕΣΘΗ ἀστυνομικὴ ταυτότης ἀνήκουσα εἰς τὸν Νικόλαον Τσίχλα μάγειρον ὁδὸν 25 Αὐγούστου. Ὁ εὑρὼν παρακαλεῖται νὰ τὴν παραδώσῃ εἰς τὸ Ασν Ἀστ. Τμῆμα 1—2

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἢ ἐνοικιάζεται ἐπιχείρησις κρεοπωλείου. Πληροφορίαι τηλ. 6650 1—6

ΑΠΩΛΕΣΘΗ βιβλιάριον ἀναπηρίας περιθάλψεως ἀνήκον εἰς τὸν Πρόδρομον Καρατσαλίδην κάτοικον Τεφελίου. Παρακαλεῖται ὁ εὑρὼν νὰ τὸ προσκομίσῃ εἰς τὰ γραφεῖα μας. 1—3

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ καινουργῆ κατα στήματα ἐντὸς τῆς στοᾶς Ψαρομανώλη Λεωφ. Καλοκαιρινοῦ 188. Πληροφορίαι ἐντὸς ἢ τηλ. 2064

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οἰκία διόροφος Γωνιακὴ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Στενημάχου. Πληροφ. τηλ. 6143 1—10

ΖΗΤΕΙΤΑΙ οἰκόπεδο καθαρὸ ἀπὸ Νιταδώρου μέχρι Μιχαὴλ Ἀρχάγγελο πληρ. τηλ. 5997 μόνο ἀπόγευμα. 1—6

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ἀδελφαὶ Νοσοκόμοι διὰ κλινικὴν πληρ. τηλ. 6346 1—10

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ οἰκία 4 δωματίων κοζίνας χὼλ αὐλῶν λουτροῦ καὶ λοιπῶν βοηθητικῶν χώρων ὁδὸς Κονίτσης παρὰ τῷ Πόρῳ Ἡρακλείου καὶ ἐναντι Ἐκκλησίας Ἁγ. Γεωργίου μὲ ἐξαίρετον θέαν ἄνευ ὑγρασίας καὶ μὲ προσιτὸν μίσθωμα. Πληροφ. εἰς κ. Γεώργ. Πεπονάκην διηγόρον τηλ. 3906 καὶ 81313 1—4

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ οἰκία ἀποτελουμένη ἐκ 4 κυρίων δωματίων καὶ λοιπῶν βοηθητικῶν χώρων παρὰ τὴν στάσιν Περτσελάκη. Πληροφορίαι εἰς τὸ ἐναντι παντοπωλεῖον Βενιζέλου Χαραλαμπίδη. 1—4

# Η ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ
## ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΟΥ 1967

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ἐκ τῆς 1ης σελίδος

ἀκριβείας, βάσει καὶ τῶν δεδομένων τῶν εἰσπράξεων τοῦ ἐν τῷ μεταξὺ διαδραμόντος χρόνου

Β΄- Ὡς πρὸς τὰς προβλέψεις περὶ τῶν δαπανῶν.

—αἱ ἀνάγκαι κανονικῆς λειτουργίας τῶν ὑπηρεσιῶν

—αἱ δαπάναι προσωπικοῦ, ἐνεργείᾳ καὶ συντάξει βάσει τοῦ ἰσχύοντος μισθολογίου καὶ τῶν κατὰ τὸ 1966 συνταξιοδοτικῶν μεταρρυθμίσεων Πρὸς τοῦτο ἐλήφθησαν ὑπ' ὄψιν ἡ ὑπάρχουσα δύναμις καὶ τὰ στοιχεῖα περὶ τῶν γενομένων κατὰ τοὺς μῆνας Ἰούνιον καὶ Ἰούλιον ἑ.ἔ, ἀντιστοίχων πληρωμῶν. Εἰς τὸ οὕτω προσδιορισθὲν ὕψος δὲν περιλαμβάνονται προβλέψεις διὰ νέους διορισμοὺς ἡ δαπάνη τῶν ὁποίων ἐφ' ὅσον καὶ καθ' ὅσον πραγματοποιηθοῦν τοιοῦτοι, μέχρι τέλους τοῦ ἔτους πέραν τῶν ἐγκεκριμένων πιστώσεων θὰ ἀντιμετωπισθῇ ἀναγκαίως ἐκ τοῦ ἀποθεματικοῦ Ἐξαίρεσις ἐγένετο μόνον διὰ διορισμοὺς διδακτικοῦ προσωπικοῦ τοῦ ὑπουργείου Παιδείας εἰς τὰς ἀντιστοίχους πιστώσεις τοῦ ὁποίου περιελήφθη πρόβλεψις 36,8 ἑκατ. δραχμῶν διὰ τὸν διορισμὸν 1300 καθηγητῶν Μέσης Ἐκπαιδεύσεως 1300 δημοδιδασκάλων καὶ 200 νηπιαγωγῶν. Ἐπίσης ἐγένετο ἰδιαιτέρα πρόβλεψις εἰς τὸ ἀποθεματικὸν διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῆς δαπάνης τῆς ἐπεκτάσεως τοῦ ἐνιαίου μισθολογίου εἰς τινας Ὀργανισμοὺς καὶ Νομικὰ Πρόσωπα Δημοσίου Δικαίου καὶ δι' ἑτέρας ἐνδεχομένας παροχὰς εἰς κατηγορίας τινὰς κατωτέρου προσωπικοῦ.

—ἡ ἐξυπηρέτησις τοῦ δημοσίου χρέους καὶ ἡ ρύθμισις ἐκκρεμῶν προκαταβολῶν τοῦ Δημοσίου πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.

—ἡ ἐξασφάλισις τῶν ἀναγκαίων ποσῶν πρὸς προάσπισιν τῆς ἐσωτερικῆς ἀσφαλείας καὶ τῆς ἐθνικῆς ἀμύνης.

—ἡ ἀντιμετώπισις ἀμέσων ἀναγκῶν τῆς Ἐθνικῆς Παιδείας τῆς δημοσίας ὑγείας καὶ τῆς κοινωνικῆς προνοίας.

—ἡ εὔλογος προστασία τῆς πρωτογενοῦς παραγωγῆς καὶ ἡ συμπλήρωσις τοῦ χαμηλοῦ εἰσοδήματος τῶν ἀγροτῶν

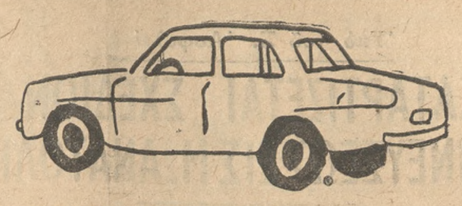
—ἡ ἐκ τῆς κρατικῆς ἀποταμιεύσεως χρηματοδότησις κατὰ βάσιν τουλάχιστον τοῦ προγράμματος τῶν κρατικῶν ἐπενδύσεων τοῦ ἔτους τούτου

—ἡ ἀνάγκη ἐφαρμογῆς εὐρέως κατὰ τὸ δυνατὸν καὶ ὑγιοῦς προγράμματος κρατικῶν ἐπενδύσεων πρὸς ἐπιτάχυνσιν τοῦ ρυθμοῦ οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως

Εἰς γενικὰς γραμμὰς ὁ κατατιθέμενος Προϋπολογισμὸς τοῦ ἔτους 1967 ἔχει ὡς ἀκολούθως:

| Προϋπολογισμὸς | Τακτικὸς | Ἐπενδύσεων (εἰς ἑκατ. δραχμῶν) | Σύνολον |
|---|---|---|---|
| 1. Ἔσοδα | 39.618 | 1.800 | 41.418 |
| 2. Ἔξοδα | 40.600 | 11.100 | 51.700 |
| 3. Πλεόνασμα (+) ἢ Ἔλλειμμα (—) | 982 | — 9 300 | — 10.282 |
| ἀδιάθετοι πιστώσεις | + 1.482 | + 3.900 | + 5.382 |
| Πλεόνασμα (+) ἢ Ἔλ)μα (—) | + 500 | — 5.400 | — 4.900 |
| 4. Κάλυψις ἐλλείμματος: | | | |
| ἀμυντικὴ βοήθεια ΝΑΤΟ | | | |
| ἐσωτερικὸς δανεισμὸς | | + 4.100 | + 4.100 |
| πόροι ἀλλοδαπῆς | | + 800 | + 800 |
| 5. Ἀποτέλεσμα | + 500 | — 500 | |

Κατὰ ταῦτα ὁ γενικὸς Προϋπολογισμὸς τοῦ Κράτους διὰ τὸ οἰκον. ἔτος 1967 προβλέπει: (Συνεχίζεται)



# ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΚΑΙ Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΑΤΟΪ

### Τοῦ συνεργάτου μας Γ. Κ.

ΑΘΗΝΑΙ. — Κυριακὴ 22 Ὀκτωβρίου, ὥρα 12.15. Κάτω ἀπὸ ἕναν θαυμάσιο ἀττικὸ οὐρανό, ἀρχίζει στὸ ἀεροδρόμιο τοῦ Τατοΐου ὁ μεγαλύτερος Ἑλληνικὸς ἀγὼνας ταχύτητος αὐτοκινήτου.

Σὰν ὀρεκτικὰ μᾶς ἔχουν προσφερθῆ μία ἐντυπωσιακὴ κατη κούρσα μοτοσυκλετῶν μὲ νικητὴ τὸν Παπαδᾶτο μὲ Τράϊομφ 650, καὶ ἕνας ἀγὼνας φόρμουλας Υ — γιὰ πρώτη φορὰ στὴν Ἑλλάδα — μὲ νικητὴ τὸν καταπληκτικὸ Αὐστριακὸ Η. Μάρκο.

Τὰ τριαντατέσσερα αὐτοκίνητα τοῦ σιρκουὶ μαρσάρουν στὴν ἀφετηρία, στὴν πρώτη σειρὰ διακρίνεται ἡ Στίγκ — Ραίη τοῦ «Τζὼνη» Πεσματζόγλου, τὸ φαβορὶ τοῦ ἀγώνα καθὼς καὶ ἡ Ἄλφα — Ρομὲο GTA τοῦ «Μαύρου», ἡ μεγάλη ἀντίπαλος τῆς «στρίγλας», ὅπως ἀρέσει στοὺς φιλάθλους νὰ λένε τὴν Στίγκ — Ραίη. «Ἀουτσάϊντερς», στὴν πρώτη σειρὰ εἶναι ὁ Εἰπὼρχ μὲ τὴν καινούργια BMW 2000 TI, οἱ Ζαλμᾶς & «Μελᾶς» μὲ Κούπερ Σ, μία Τζάγκουαρ 3,8, καὶ μερικὰ ἀπὸ τὰ ἔντεκα (!!) ΕΝ ΕΣ ΟΥ τοῦ ἀγῶνα.

Ἀπὸ τὴν ἐκκίνηση, κιόλας, ὁ Τζὼνης δείχνει τὶς ἄγριες διαθέσεις του, ἐνῶ ὁ Μαῦρος τὸν ἀκολουθεῖ ἀπὸ κοντὰ ἀποδίδοντας ὅτι μπορεῖ αὐτὸς καὶ ἡ GTA.

Ἡ τρομακτικὴ μονομαχία κράτησε περίπου μία ὥρα ὁ Μαῦρος κέρδιζε ἔδαφος στὶς στροφὲς ὁ Τζὼνης τὸ ἐπανακτοῦσε στὴν εὐθεῖα πιάνοντας σταθερὰ πάνω ἀπὸ τὰ 200. Πιθανῶς ξαφνικὰ νὰ νόμισε ὁ γέρο — Τζὼνης ὅτι ξανάγινε 20 χρονῶν, ἀποτέλεσμα: ἡ Σεβρολὲτ τοῦ ἔβγαινε ἀπὸ τὴν μεγάλη φουρκέτα τοῦ ἀεροδρομίου καὶ ἀφοῦ ἔκανε δύο τετ — α — κὲ σηκώνοντας σύννεφο τὰ χώματα, ξαναμπῆκε στὸν δρόμο. Ὁ Μαῦρος προηγεῖται γιὰ λίγο κατὰ μισὸ γύρο, ὥσπου κάτι λάδια στὸν δρόμο, μιὰ μπάλλα ἄχυρο καὶ ἕνα ΕΝ ΕΣ ΟΥ 110 SC στέκονται μοιραῖα γιὰ τὴν δεξιὰ πλευρὰ τῆς GTA. Τὸ «κόκκινο ἀεροπλανάκι» μπαίνει ἀγκωμαχῶντας στὰ πίτ γιὰ.. νὰ μὴν ξαναβγῇ Στὸν ἴδιο γύρο ἐγκαταλείπει καὶ ὁ Μελᾶς, μὲ σπασμένο τὸ Κουπεράκι του. Ἕναν γύρο μετά, ὁ Πεσματζόγλου μπαίνει στὰ πίτ καὶ διαπιστώνεται ὅτι τὸ διαφορικὸ τῆς Σέβρολετ ἦταν σὲ κακὰ χάλια· ἡ ἀστάθειά της ὑπῆρξε μοιραία. 14 ἢ 15 φορὲς στὰ πίτ ἀντὶ νὰ ἀπογοητεύσουν τὸν Πεσματζόγλου τὸν ὠθήγησαν σ' ἕνα λυσσασμένο φίνις, μὲ μισοσπασμένο ἀμάξι, χωρὶς ὅμως ἀποτέλεσμα.

Ἐπικεφαλῆς εἶναι τὼρα ὁ Εἰπὼρχ, πού βλέποντας ὅτι εἶναι πρῶτος, κάνει ἕνα συντηρητικὸ ὁδήγημα, καὶ παρὰ τὰ βηξίματα τῆς μηχανῆς του, τὰ τελευταῖα 10 λεπτά, τερματίζει πρῶτος. Ὁ Ζαλμᾶς ἔμεινε στὴν δεύτερη θέση ἀφοῦ ἔκανε μιὰ θαυμάσια προσπάθεια νὰ φθάσῃ τὸν Εἰπὼρχ. Πιὸ πίσω ἀκολουθεῖ ἡ στρατειὰ τῆς ΕΝ ΕΣ ΟΥ μὲ ἐπικεφαλῆς τὸ «ἀφεντικὸ», τὸν «Ὑψηλάντη» μὲ ἕνα TTS. Ἐξαιρετικὴ ἡ ἐμφάνιση τῆς ΕΝ ΕΣ ΟΥ 7 ἀπὸ τὰ 11 αὐτοκίνητα πού κατέβασε ἑτερμάτισαν. Σπουδαία ἐμφάνιση ἔκανε καὶ ὁ Μηνᾶς Βουρδουμπάκης· μὲ τὴν GLAS του ἔκανε πολλοὺς νὰ κοιτάξουν μὲ ἀνησυχία τὸν καθρέφτη τους.

Ἔτσι τέλειωσε καὶ τὸ Τατοΐ 67· πάντως ὅσοι τὸ εἶδαν δὲν θὰ ξεχάσουν ποτὲ «αὐτὴν τὴν πρώτη ὥρα» τῆς μονομαχίας Σέβρολετ — Ἄλφα Ρομέο.

Γ. Κ.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ περίπτερον πρὸς ἐνοικίασιν. Πληροφ. τηλ. 3573 1—6

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ δωμάτιον μετὰ χώλ καὶ λουτροκαμπινὲ ἐπιπλωμένον τελείως, ἀνεξάρτητον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἰσιδώρου 118 (Ἀνάληψις) τηλ. 7464 1—6

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ εἰς τὸν συνοικισμὸν Πατέλες οἰκία κατάλληλος δι' οἰκογένειαν καινουργὴς πληρ. Καφενεῖον Κωνστ. Ζηδιανάκη ὁδὸς Κόσμων. 1—4

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ πέντε τεχνίτες μαραγκοὶ ἔστω καὶ μὴ γνωρίζοντες καλῶς τὴν τέχνην Πληροφορίαι τηλ. 80692 1—6

ΑΠΩΛΕΣΘΗ βιβλιάριον ἐνσήμων ἀνήκον εἰς τὸν Κων)νον Φισανάκη παρακαλεῖται ὁ εὑρὼν ὅπως τὸ παραδώσῃ εἰς οἱονδήποτε Ἀστυνομικὸν τμῆμα. 1—1

ΖΗΤΕΙΤΑΙ δωμάτιον ἰσόγειον πρὸς ἐνοικίασιν παρὰ κυρίου μὲ εἴσοδον ἀπὸ κεντρικὸν δρόμον. Πληροφ. τηλ. 5260 1—10

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ 2 Πλεκτομηχαναὶ εἰς τιμὴν εὐκαιρίας λόγω ἀναχωρήσεως. Ἐκμάθησις δωρεὰν. Εὐκολίαι πληρωμῆς. Πληρ. τηλ. 7701 1—9

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ κατάστημα μὲ πατάρι ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Καγιαμπῆ ἔναντι Λεμπιδάκη & Καβαλάκη πρὸ ην «Πρωϊνὴ» Ἐφημερὶς. Πληρ. τηλ. 3364

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ νεόδμητος οἰκία εἰς κεντρικὴν θέσιν κατάλληλος διὰ μικρὰν οἰκογένειαν. Πληρ. τηλ. 3645 1—6

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἰσόγειος κατοικία καινουργὴς ἐκ 4 δωματίων λουτροκαμπινὲ πλυντηρίου διαδρόμου μεγάλου, κουζίνας μεγάλης δύο αὐλὲς ἀνατολικῶς δυτικῶς κλπ. ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Χαϊνηδων 24 Νοτίως Α' Δημ. Σχολείου. Πληροφ. εἰς τὸ ἀνώγειον 1—6

ΑΠΩΛΕΣΘΗ πορτοφόλιον περιέχον ἀστυνομικὴ ταυτότητα καὶ διάφορα ἄλλα χαρτιὰ ἀνήκοντα στὸν Γεώργιον Δημ. Μαυροφοράκη. Παρακαλεῖται ὁ εὑρὼν ὅπως τὰ παραδώσῃ εἰς τὸ πλησιέστερον Ἀστυνομικὸν τμῆμα καὶ ἀμειφθήσεται. 1—3

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ φοιτήτριαι παρὰ ἀρὶ στης οἰκογενείας διαμενούσης εἰς Ἀθήνας ὡς οἰκότροφοι. Πληροφορίαι παρὰ τῷ κ. Ἐμμ. Λουκάκη Σερρῶν 79 ἔναντι ταβέρνας Τζιράκη τηλ. 7064

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οἰκία διόροφος σὲ τιμὴ εὐκαιρίας ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κοκκινίδου ἀρ. 36. Πληρ. ἐντὸς κ. Σμυρνάκην 1—20

## ΤΗΛΕΟΡΑΣΙΣ

Μετατροπαὶ — Ἐπισκευαὶ — Κεραῖες

15 ἔτη πείρας στὴν TV ἐξωτερικοῦ. Τὸ πλέον σύγχρονον ἐργαστήριον.

ΤΗΛ. 81-573 Ἡράκλειον

ΦΑΙΔΩΝ Γ. ΚΑΛΟΧΡΙΣΤΙΑΝΑΚΗΣ

(Τεχνικὸς Τηλεοράσεως)

# ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ἐντὸς τῶν ἡμερῶν ἐγκαινιάζεται τὸ νέον ἐντελῶς ἐκσυγχρονισμένο κατάστημα ἀνδρικῶν εἰδῶν «ΤΟ ΑΘΗΝΑ·Ι·ΚΟΝ» Λεωφόρος Καλοκαιρινοῦ (Πλατειὰ Στράτα).

Ὅτι καλλίτερο ὑπάρχει σὲ Ποκάμισο —Πιζάμα — Γραβάττα — Πουλόβερ Κάλτσα κ.λ.π. Θὰ τὸ βρῆτε σὲ πλουσιωτάτη συλλογὴ καὶ σὲ ἀσυναγώνιστες τιμὲς στὸ ΑΘΗΝΑ·Ι·ΚΟΝ.

Ἀναμείνατε λίαν προσεχῶς τὴν ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν μας.

## ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΔΗΜ. ΚΥΡΙΑΚΟΥ

ΤΟ ΑΠΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΕΠΙΒΑΤΗΓΟΝ

ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΕΙΟΝ

# ΜΕΓΑΛΟΝΗΣΟΣ ΚΡΗΤΗ

(Τόννων 20.000 ταχύτητος 21 μιλίων)

| ΑΝΑΧΩΡΕΙ | ΕΞ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ ΔΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ |
|---|---|
| ΚΥΡΙΑΚΗ | 7,30 μ.μ. ἄφιξις εἰς Πειραιὰ 6 ην πρωϊνὴν |
| ΤΡΙΤΗ | 7,30 μ.μ. » » » 6 ην » |
| ΠΕΜΠΤΗ | 7,30 μ.μ. » » » 6 ην » |
| ΑΝΑΧΩΡΕΙ | ΕΚ ΠΕΙΡΑΙΩΣ ΔΙΑ ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ |
| ΔΕΥΤΕΡΑ | 7,30 μ.μ. ἄφιξις εἰς Ἡράκλειον 6 ην πρωϊνὴν |
| ΤΕΤΑΡΤΗ | 7,30 » » » » » » |
| ΣΑΒΒΑΤΟΝ | 7,30 » » » » » » |

Διάρκεια ταξιδίου μόνον 10 ὧρες

Γκαράζ διά 70 μόνον ἐπιβατηγὰ Αὐτοκίνητα

διότι δὲν ἔγινε οὐδεμία μετασκευὴ εἰς τὸ γκαράζ του γιά μεγάλα φορτηγὰ καὶ τοῦτο διὰ νά διατηρηθῇ καθαρῶς ἀσφαλὲς ἐπιβατηγὸν πλοῖον.

**ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ Ν. ΒΑΡΔΑΚΗ ΤΗΛ. 27.30-43.60**

# ΣΙΝΕ ΝΤΟΡΕ Σήμερον




Προσοχὴ! Ὧραι ἐνάρξεως παραστάσεων 2.30' — 5 — 7.30' καὶ 10 ἀκριβῶς

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ

# ΟΛΑ ΓΙΑ ΣΕΝΑ

Ἔγχρωμον: Μὲ τοὺς Γουῶρεν Μπῆτυ — Λέσλι Καρὸν

## ΤΟ ΝΕΟ ΜΟΝΤΕΛΟ

# HONDA
## ΣΟΥΠΕΡ ΣΠΟΡ SS-50
## 5 ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ



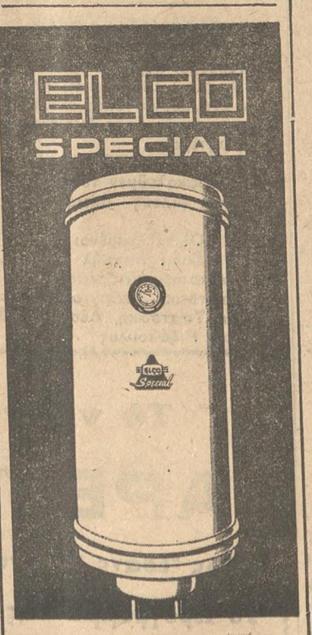
Ἔχει:
- πολὺ ἰσχυρὴ μηχανή, 5,2 ἵππων, 4-χρονη
- Βαλβίδες "ὄβερχεντ" (ἐκκέντροφόρος στὸ καπάκι τοῦ κυλίνδρου)
- αὐτόματο ἄβανς
- ἡμιαυτόματες ταχύτητες

Εἶναι:
- πολὺ χρήχορο μὲ μεγάλη ρεπρίζ, πιάνει εὔκολα τὰ 100 χιλιόμετρα τὴν ὥρα
- πολὺ οἰκονομικὸ σὲ καύσιμα, καίει 1 γαλλόνι "σκέτη" βενζίνη στὰ 250 χιλιόμετρα
- πολὺ σταθερὸ μὲ μεγάλη εὐστάθεια καὶ ἰσχυρὰ φρένα

ΑΝΤ/ΠΟΙ: ΓΕΝΙΚΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ Α.Ε. & Β.Ε. - Ἀθῆναι - Γ' Σεπτεμβρίου 43 Τηλ. 811.041 • ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ — ΑΝΤΑΛ/ΚΑ: Λεωφ. Ἀθηνῶν 137 - Τηλ. 565.321.

**Τώρα τ' ἀθόρυβα μοτοποδήλατα ΧΟΝΤΑ μὲ τὰ λιγότερα καύσιμα (300 χιλιομ. τὸ γαλόνι) πωλοῦνται μὲ μικρότερη, προκαταβολὴ καὶ μικρὲς δόσεις. Ἀποτανθῆτε στὴν ΠΟΔΗΛΑΤΕΜΠΟΡΙΚΗ Ο.Ε Ὁδὸς 1821 ἀριθ. 31 Τηλεφ. 31-21 Ἡράκλειον**

**Ὁ Ἰατρὸς κ. Βίκτωρ Γουναλάκης δερματολόγος-ἀφροδισιολόγος δέχεται εἰς τὸ Ἰατρεῖον του 9-1 καὶ 5-8.**




ΑΠΟ ΓΥΑΛΙ ΚΙ' ΑΤΣΑΛΙ ΜΙΑ ΑΣΤΕΙΡΕΥΤΗ ΠΗΓΗ ΚΑΘΑΡΟΥ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

Ὁ θερμοσίφων ELCO SPECIAL μὲ ΑΝΟΔΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ δὲν εἶναι ἁπλῶς ἕνα θήμα μπροστά. Εἶναι ὁ καλύτερος σύγχρονος τρόπος γιὰ τὴν ἐξουδετέρωσι τοῦ μεγάλου ἐχθροῦ τῶν θερμοσιφώνων: τῆς σκουριᾶς. Κι' αὐτὴ τὴν λύσι τὴν δίνει σήμερα μόναν ἡ ELCO ΒΑΓΙΩΝΗΣ. Σὲ συνεργασία μὲ τὶς μεγαλύτερες Βιομηχανίες τοῦ Ἐξωτερικοῦ, προσφέρει τὸν τέλειο θερμοσίφωνα ELCO SPECIAL. Κατασκευασμένος ἀπὸ γυαλὶ κι' ἀτσάλι ἀποτελεῖ μιὰ ἀστείρευτη πηγὴ καθαροῦ ζεστοῦ νεροῦ σὲ κάθε σπίτι.

ELCO Βαγιωνὴς ΓΙΑ ΣΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΑΣ

**Πωλοῦνται στὰ εἰδικὰ Καταστήματα. Γεν. Ἀντ)ποι Κρήτης Δ: ΚΩΝΣΤΑΝ

'Υπὸ τοῦ Σ. 'Ασφαλείας

# ΚΑΤΑΡΤΙΖΕΤΑΙ ΣΧΕΔΙΟΝ ΕΙΡΗΝΕΥΣΕΩΣ ΕΙΣ Μ. ΑΝΑΤΟΛΗΝ

## ΣΟΒ. ΠΛΟΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΙΓΥΠΤΟΝ

ΑΘΗΝΑΙ 27. — 'Ομὰς μελῶν τοῦ Συμβουλίου 'Ασφαλείας ἔχει σχεδὸν συμφωνήσει ἐπὶ ἑνὸς σχεδίου διὰ τοῦ ὁποίου ἐπιδιώκεται ἡ προλείανσις τοῦ ἐδάφους δι' ἕνα μόνιμον διακανονισμὸν τῆς ἀραβοϊσραηλινῆς διενέξεως.

Τὸ 10 αἱρετὰ μέλη τοῦ Συμβουλίου σχεδιάζουν νὰ ὁλοκληρώσουν πρότασίν των περὶ ἀποστολῆς εἰδικοῦ ἀντιπροσώπου τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν εἰς τὴν Μέσην 'Ανατολήν. Τὸ σχέδιον ἀποφάσεως νὰ εἶναι ἕτοιμον μέχρι τῆς προσεχοῦς ἑβδομάδος.

Τὸ νέον σχέδιον θὰ ἀποτελῇ συγκερασμὸν τοῦ ἰνδικοῦ καὶ τοῦ δανικοῦ σχεδίου. Τὸ πρῶτον ζητεῖ τὴν ἀποχώρησιν τῶν ἰσραηλινῶν στρατευμάτων ἐνῶ τὸ δεύτερον δὲν ὁρίζει ἡμερομηνίαν ἀποχωρήσεώς των.

'Η τελικὴ ἀπόφασις ἐπὶ ἑνὸς σχεδίου διὰ τὴν Μέσην 'Ανατολὴν θὰ ληφθῇ ὑπὸ τῶν μεγάλων Δυνάμεων. Εἰς ἀντιπρόσωπος ὅμως προέβλεψεν ὅτι οἱονδήποτε σχέδιον καταρτισθῇ ὑπὸ τῶν αἱρετῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου θὰ ἐπικυρωθῇ τελικῶς ὑπ' αὐτοῦ.

'Εν τῷ μεταξὺ τηλεγραφήματα ἐκ Καΐρου ἀναφέρουν ὅτι μονάδες τοῦ σοβιετικοῦ στόλου τῆς Μεσογείου θὰ καταπλεύσουν σήμερον εἰς αἰγυπτιακοὺς λιμένας διὰ νὰ ἀποθαρρύνουν — ὡς πιστεύεται — περαιτέρω αἱματοχυσίαν εἰς τὴν Μέσην 'Ανατολὴν καὶ νὰ ἀποδείξουν τὴν σοβιετικὴν συμπαράστασιν πρὸς τὴν ΗΑΔ.

Τὰ σοβιετικὰ πολεμικὰ ἀναμένονται εἰς Πόρτ Σάϊντ καὶ 'Αλεξάνδρειαν τὴν 11ην τοπικὴν ὥραν.

# ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ ΕΝΟΣ ΔΑΣΚΑΛΟΥ

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ἐκ τῆς 1ης σελίδος

τικὴ καὶ ὄχι ξένη. Καὶ ἡ νύξ ἐκείνη διῆλθε λευκὴ καὶ ἡ κόρη ἠγέρθη ἐνάρετος ὅπως κατεκλίθη..

Οὐκ ἦττον τὴν ἑπομένην, ὅταν ἐπὶ τέλους ἐξῆλθε μέρωσε καὶ ὁ ἥλιος ἀνέτειλε κατακκόκινος, καθαρός, γελαστὸς διασκορπίσας καὶ τὰ σύννεφα καὶ τὴν θύελλαν, ἰσχυρὸς πονοκέφαλος μὲ κατεταράννει καὶ μετὰ κόπου μετέβην εἰς τὸ Σχολεῖον μου, διὰ τὸ καθημερινὸν μάθημα.

'Η σύζυγός μου ἐπιστρέψασα περὶ τὴν μεσημβρίαν, ἀφήσασα εἰς τὸ χωρίον της ἀσθενοῦσαν τὴν μητέρα της, εὗρε ἄλλον ἀσθενῆ ἐν τῷ οἴκῳ της — ἐμέ. Διότι περὶ τὴν δεκάτην ὥραν διέκοψα τὰ μαθήματα, ἔστειλα τὰ παιδία εἰς τὴν οἰκίαν των καὶ ἐπέστρεψα μετὰ φοβεροῦ ἰλίγγου πυρ) σων οἴκαδε, κατακλιθεὶς ἅμα εἰς αὐτὴν ἐκείνην τὴν κλίνην ἐφ' ἧς διῆλθον τὴν προηγουμένην δραματικὴν νύκτα.

'Ιδοῦσα ἡ σύζυγός μου τὰ τῆς ἀσθενείας μου μόλις καταφθάσασα ἦλθε ἀμέσως πρὸς ἐμέ, ἀλλ' ἐξέστη ὅταν μὲ ἀντίκρυσε.

—Μὰ τί σοῦ συνέβη λοιπόν, ἀπόφε εἶπεν ἔντρομος μόλις μὲ εἶδε.

—Τίποτε, εἶπα, μιὰ μικρὴ ἀδιαθεσία!

—"Οχι κάτι τρομερὸ θὰ ἔπαθες! ὑπέλαβεν.

—Πῶς τὸ συμπεραίνεις;

—Σ' ἀφῆκα μὲ μαῦρα μαλλιὰ καὶ σὲ βρίσκω μὲ ἄσπρα! Μήπως ὀνειρεύομαι; εἶπε μὲ δραματικὴν ἀποστροφὴ καὶ ἐγονάτισε πλησίον τῆς κλίνης μου ἀνήσυχος καὶ μόλις συγκρατοῦσα τὰ δάκρυά της.

'Ημιανυγέρθην τότε καὶ ἀνεκάθισα ἐπὶ τοῦ στρώματος διαπορῶν δι' ὅσα ἔλεγεν. Εἶχε λευκαν θεῖ ἡ κόμη μου; Δὲν τὸ ἐγνώριζα, διότι τὸ πρωὶ μετέβην εἰς τὸ σχολεῖον μου ἐν θία χωρὶς νὰ κατοπτρισθῶ. Δι' αὐτὸ λοιπὸν, μὲ προσέβλεπον ἐν ἀπορία οἱ μαθηταί μου, ἀλλὰ δὲν ἐτόλμων νὰ μ' ἐρωτήσωσι;

—"Ἀσπρισαν, εἶπα, ὅταν μοῦ ἔφερε μικρὸν κάτοπτρον διὰ νὰ βεβαιωθῶ καὶ ὁ ἴδιος περὶ τῆς ἐπελθούσης μεταβολῆς, ἀκριβῶς διότι ι κατώρθωσα ν' ἀποφύγω τὸ κάτι τρομερὸν ποὺ εἶπες.

—Καὶ τί ἦτο αὐτό; μὲ ἠρώτησε.

—"Ἂς τὸ κρατήσω δι' ἑαυτόν ἀγαπητή μου, τὴν παρεκάλεσα.

Δὲν ἐπέμεινε, ἐσέβετο πάντοτε τὴν γνώμην μου, ἀλλὰ ἡ ἀσθένειά μου παρετάθη ἐπὶ δεκαπενθήμερον σχεδόν. 'Ησθανόμην τὴν κόπωσιν ἐκείνην ἡ ὁποία ἐπακολουθεῖ τὴν καταβολὴν μεγάλων σωματικῶν καὶ ψυχικῶν δυνάμεων.

Καὶ ὄντως εἶχον καταβάλλει καὶ δαπανήσει πᾶσαν τὴν ἰσχύν τὴν ὁποί αν διέθετα ἐκείνην τὴν νύκτα, διὰ νὰ κατανικήσω ἑαυτόν εἰς μίαν τιτάτειον μονομαχίαν, μεταξὺ ἐμοῦ καὶ τοῦ ἑαυτοῦ μου τῶν αἰσθήσεων καὶ τοῦ καθήκοντος. 'Ησθανόμην ἀγαλλίασιν ὅτι ἐπέτυχα, ἀλλὰ ὑπῆρξε πύρρειος ἡ νίκη μου, τὰ νεῦρα μου ἐδοκιμάσθησαν δεινῶς, ἡ ὑγεία μου ἐκλονίσθη διὰ πολὺ καιρὸν καὶ γενικῶς, ἂς μοῦ ἐπιτραπεῖ ὁ ὅρος, εἶχα μετακλινικὰ φαινόμενα, προσέτι δὲ καὶ ἐκυκλοφόρουν γενικαρὸς μὲ κατάλευκην κόμην.

Εὐλόγως, θὰ διερωτηθῆτε, ἀγαπητὲ φίλε, διατὶ νὰ σᾶς ἐξιστορήσω τὸ μικρὸν τοῦτο ἐπεισόδιον τοῦ βίου μου, ὅταν μάλιστα τοῦτο συνέβη πρὸ τριάκοντα καὶ πλέον ἐτῶν, προσέτι δὲ, ἀφοῦ ὡς προσωπικόν, δὲν ἀφορᾷ τὸ ἀναγνωστικὸν σας κοινόν. Διότι, καὶ νῦν διανύομεν τὴν περίοδον ἐκείνην ἥτις καλεῖται πρωτοβρόχια, καὶ ἡ ἀνάμνησις ἐκείνη ἐπανεφέρθη μὲ τὰς βροντὰς καὶ τὰς ἀστραπὰς καὶ ἀνέζησεν ἐν τῇ γεροντικῇ μου φαντασία ὡς ἀληθής. Ἀπὸ τότε πολλὰ ἤλλαξαν. 'Η καλὴ σύντροφός μου, ἀπεβίωσε μὲ τὸ παράπονον ὅτι δὲν ἔτεκε τέκνον διὰ νὰ φαιδρύνῃ τὴν οἰκίαν μας μὲ τὰς κραυγὰς καὶ τὰ ἀγγελικά του φελίσματα, ἡ μικρὰ εὐχαρις κόρη, ἥτις ἐγένετο ἀκούσιον ὄργανον δοκιμασίας τῆς σκληρᾶς ἐκείνης νυκτὸς ἀνεκλήθη τὸ ἑπόμενον ἔτος ὑπὸ τῆς μητρός της διὰ νὰ τὴν δώσει ἄωρον οὖσαν εἰσέτι εἰς πλούσιον τινὰ ὑπερήλικα, ἡ δὲ κλίνη ἐφ' ἧς διενυκτερεύσαμεν κεῖται εἰς τὴν γωνίαν ὡς κλίνη προκρούστου.

Μὲ τὰς ἀστραπὰς καὶ τὰς βροντὰς καὶ τῶν στοιχείων τὴν πάλην, εἰσορμοῦν αἱ ἀναμνήσεις διὰ νὰ ζητήσουν οἰκτρὸν ἄσυλον παρὰ τὸ πλευρόν μου...

Δεινὸ, φίλτατε, τὸ ἄτε κνον γῆρας!...

Μετὰ πλείστης τιμῆς
ΙΠΠΟΚΡ. ΠΑΠΑΣΤΕΡΓΙΟΥ
Καὶ γιὰ τὴν ἀντιγραφὴ
ΕΠΑΡΧΙΩΤΗΣ
Γ. Σ. «Ο ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ»

## 'Ανακοίνωσις

Η ΕΝΩΣΙΣ ΕΦΕΔΡΩΝ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ ΝΟΜΟΥ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ

Ἀνακοινοῖ ὅτι τὴν 5ην Νοεμβρίου ἐ.ἔ. ἡμέραν Κυριακὴν πραγματοποιεῖ ἐκδρομὴν εἰς τὴν 'Επαρχίαν Βιάννου καὶ παρακαλεῖ τὰ Μέλη αὐτῆς ὅπως δηλώσωσι συμμετοχὴν μέχρι τὸ ἑσπέρας τῆς προσεχοῦς Πέμπτης 2 Νοεμβρίου εἰς τὸ γραφεῖον τῆς Ἑνώσεως τηλέφ. 4397. Τὸ γραφεῖον εἶναι ἀνοικτὸν καθ ἑκάστην καὶ ὥραν 17.30 ἕως 19.30.

'Ο Πρόεδρος
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΧΑΡΙΟΥ
'Ο Γεν. Γραμματεὺς
ΚΩΝ. ΒΑΡΒΕΡΑΚΗΣ

## Πώλησις πλυντηρίου ἐλαιοκάρπου

'Ο Συνεταιρισμὸς Τυλίσσου πωλεῖ ἕνα πλυντήριον ἐλαιοκάρπου ἐντελῶς ἀμεταχείριστον. Οἱ ἐνδιαφερόμενοι δύνανται νὰ ἀπευθύνωνται εἰς τὰ ἐν Τυλίσσῳ γραφεῖα τοῦ Συνεταιρισμοῦ διὰ πλείονας πληροφορίας.

## 'Ανακοίνωσις

Τὴν Κυριακὴν 29) 10) 67 ὁ "Εμπορος Γραμματοσήμων 'Ανδρέας Μαρινάκης ἐκ Πειραιῶς, θὰ εὑρίσκεται εἰς τὸ καφενεῖον ΠΑΛΛΑΣ Παύλου 'Αναγνωστάκη, Καμαράκι, τῆς πόλεώς μας ἀπὸ τὰς ὥρας 11 π.μ. ἕως 3 μ.μ.

'Ενδιαφέρεται νὰ ἀγοράσῃ ἑλληνικὰ γραμματόσημα σφραγισμένα νέα καὶ παλαιὰ σὲ καλὲς τιμές.

1 — 2

Προχθὲς εἰς Θεσσαλονίκην

# ΒΑΡΥΣΗΜΑΝΤΟΣ ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΥΣ ΤΟΥ Γ.Σ. ΣΤΡΑΤΟΥ

## Ἐξέφρασε τὴν πλήρη ἐμπιστοσύνην του πρὸς τὰς ἐνόπλους δυνάμεις τῆς χώρας

«'Αποτελοῦν τὴν ζωντανὴν ἔκφρασιν τοῦ λαοῦ μας»

ΑΘΗΝΑΙ 27. — «Διερχόμεθα σήμερον μίαν ἰδιαιτέρας σημασίας περίοδον διὰ τὴν χώραν μας. Ὑπάρχουν ηὐξημέναι εὐθῦναι καὶ πρέπει νὰ καταβληθοῦν ηὐξημέναι προσπάθειαι διὰ νὰ φέρωμεν εἰς αἴσιον πέρας τὴν ἀναγέννησιν, ἡ ὁποία, μὲ τὴν ἐξασφάλισιν πάντοτε τοῦ δημοκρατικοῦ βίου ἐν τῇ χώρᾳ, θὰ ἀποβῇ εἰς τὸ καλὸν καὶ τὴν πρόοδον ὅλων μαζὶ καὶ ἑνὸς ἑκάστου χωριστά».

Τὰ ἀνωτέρω ἐτόνισε χθὲς τὴν ἑσπέραν ὁ Βασιλεὺς Κωνσταντῖνος εἰς λόγον τὸν ὁποῖον ἐξεφώνησεν εἰς παρατεθὲν πρὸς τιμήν του γεῦμα εἰς τὴν Στρατιωτικὴν Λέσχην Θεσσαλονίκης ὑπὸ τοῦ Διοικητοῦ τοῦ Γ' Σ. Σ. ἀντιστρατήγου κ. Περίδη. Εἰς τὸ ἐπίσημον γεῦμα παρεκάθησεν ἡ Βασίλισσα "Αννα - Μαρία, ἡ πρίγκιπισσα Εἰρήνη, ὁ πρωθυπουργὸς κ. Κόλλιας, ὁ ἀντιπρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ὑπουργὸς 'Εθνικῆς 'Αμύνης κ. Σπαντιδάκης καὶ ἕτερα 15 μέλη τῆς 'Εθνικῆς Κυβερνήσεως, τὰ ὁποῖα εὑρίσκονται εἰς Θεσσαλονίκην διὰ τὸ τριήμερον τῶν ἑορταστικῶν ἐκδηλώσεων.

Εἰς τὸν λόγον του ὁ Βασιλεὺς ἐτόνισεν:

«Πάντοτε ἐπισκέπτομαι τὴν Θεσσαλονίκην μὲ ἰδιαιτέραν εὐχαρίστησιν. Καὶ τὴν ἐπισκέπτομαι ὅσον συχνὰ μοῦ ἐπιτρέπουν τὰ καθήκοντά μου. 'Η ἐπίσκεψίς μου σήμερον συμπίπτει μὲ τὸν μεγάλον θρησκευτικὸν ἑορτασμὸν τοῦ Πολιούχου τῆς πόλεως 'Αγίου Δημητρίου, τὴν ἐπέτειον τῆς ἀπελευθερώσεως τῆς Θεσσαλονίκης, μέγα τοπικὸν γεγονός, ἀλλὰ καὶ πανελληνίου σημασίας σταθμὸν καὶ τέλος τὴν ἐπέτειον τῆς 28ης 'Οκτωβρίου ἥτις συμβολίζει τὸν ἀγῶνα τῆς 'Ελλάδος κατὰ τοῦ φασισμοῦ, γεγονὸς τὸ ὁποῖον ἀπέκτησε παγκόσμιον ἀκτινοβολίαν.

»'Ο ἑορτασμὸς αὐτὸς μᾶς ὑπενθυμίζει ἐπὶ πλέον καὶ ὅλα τὰ μεγάλα ἐπιτεύγματα τοῦ "Εθνους μας καὶ τῶν Ἐνόπλων αὐτοῦ Δυνάμεων. Βλέπομεν καθαρὰ τί δυνάμεθα νὰ ἐπιτύχωμεν ὅταν ὅλοι εἴμεθα ἡνωμένοι ὅταν αἱ "Ενοπλοι Δυνάμεις μας προητοιμασμέναι ὑλικῶς καὶ ἀπὸ πλευρᾶς ἐκπαιδεύσεως καὶ κυριώτατα συνησπισμέναι ἠθικῶς εἰς ἓν ἀκλόνητον καὶ συμπαγὲς πειθαρχημένον σύνολον, ἔχουν ἕνα μόνον ἀντικειμενικὸν σκοπόν: τὴν ἐκπλήρωσιν τοῦ ὑπερτάτου πρὸς τὴν πατρίδα καθήκοντός των.

«"Ελληνες ἀξιωματικοί

«Αἰσθάνομαι πάντοτε μεγάλην χαρὰν ὅταν εὑρίσκωμαι μεταξὺ σας. Γνωρίζω τὰ συναισθήματα καὶ τὴν ἀφοσίωσίν σας πρὸς ἐμέ. Εἰς ὅλους σας εὑρίσκω στήριγμα εἰς τὸ δύσκολον ἔργον μου. 'Αντιλαμβάνεσθε πλήρως τὴν ἀγάπην μου ὡς συστρατιώτου σας καὶ τὸ ἐνδιαφέρον μου πρὸς σᾶς ὡς ἀρχηγοῦ σας.

»Ὡς ἀρχηγὸς τῶν 'Ενόπλων Δυνάμεων σᾶς ἐκφράζω τὴν πλήρη ἐμπιστοσύνην μου. Εἰς σᾶς τοὺς ἀξιωματικοὺς παντὸς βαθμοῦ καὶ ὁπουδήποτε ὑπηρετεῖτε, ἐντέλλομαι: «Σταθῆτε εἰς τὸ ὕψος τῆς ἀποστολῆς σας, ὡς φρουροὶ τῆς τάξεως τῆς ἀσφαλείας καὶ τοῦ πολιτεύματος τῆς χώρας μας. Εἰς τὸ βαρὺ καὶ κοπιῶδες αὐτὸ ἔργον σας ὡς ἀξιωματικῶν, ὅλαι σας αἱ προσπάθειαι πρέπει νὰ τείνουν ἀπερίσπαστοι εἰς ἐκτέλεσιν τῆς ἀποστολῆς σας καὶ τοῦ πατριωτικοῦ σας καθήκοντος. Τοῦτο θὰ ἀποτελῇ καὶ τὸ κριτήριον τῆς ἐπιτυλίξεως.

»'Ιεραν δι' ἐμὲ παρακαταθήκην ἀποτελεῖ τὸ ἔμβλημα τῆς οἰκογενείας μου «ἰσχύς μου ἡ ἀγάπη τοῦ λαοῦ». Εἰς αὐτὴν στηρίζομαι. Καὶ σεῖς ἀποτελεῖτε τὴν πλέον ζωντανὴν ἔκφρασιν τοῦ ἀγαπητοῦ μου λαοῦ.

»'Ο ἑλληνικὸς λαὸς προσβλέπει εἰς σᾶς ὡς ἐγγύησιν. Εἶμαι βέβαιος, ὅτι θὰ ἐπαληθεύσητε τὰς προσδοκίας αὐτάς. 'Η Βασίλισσα καὶ ἐγὼ σᾶς εὐχαριστοῦμεν διὰ τὴν φιλοξενίαν σας καὶ σᾶς εὐχόμεθα πλήρη ἐπιτυχίαν εἰς τὰς προσπαθείας σας»...

Μιὰ σεμνὴ ἑορτὴ

# Ο ΧΘΕΣΙΝΟΣ ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΤΟΥ ΟΧΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΤ. ΣΧΟΛΗΝ ΜΠΟΥΡΛΩΤΟΥ

## Οἱ βραβευθέντες καὶ ἐπαινεθέντες μαθηταί

Τὴν 27ην 'Οκτωβρίου καὶ ὥραν 12ην μ. ἔλαβεν χώραν ἑορτὴ ἐν τῇ Προτύπῳ 'Ιδιωτικῇ Σχολῇ ἐπὶ τῇ ἐπετείῳ τῆς 28ης 'Οκτωβρίου.

Τὸν πανηγυρικὸν τῆς ἡμέρας ἐξεφώνησεν ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γυμνασίου κ. Κοκκινάκης Σταῦρος σ. ἐπίτιμος Γενικὸς 'Επιθεωρητής, ἀναπτύξας εἰς τοὺς μαθητὰς δι' ἐμπνευσμένου λόγου τὸν συμβολισμὸν τῆς 'Εθνικῆς Σημαίας ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων καὶ τὸ νόημα τοῦ ἀγῶνος τῆς 28ης 'Οκτωβρίου τοῦ 1940.

'Απηγγέλθησαν ἄσματα καὶ ποιήματα ἐθνικοῦ περιεχομένου ἀπὸ τοὺς μαθητάς.

'Επίσης ἀπενεμήθησαν εἰς τοὺς πρωτεύσαντας τὰ χρηματικὰ βραβεῖα τὰ ὁποῖα κατ' ἔτος διαθέτει ἡ ἰδιοκτήτρια τῆς Σχολῆς εἰς μνήμην τοῦ ἀειμνήστου πατρὸς της ΣΤΑΥΡΟΥ ΜΠΟΥΡΛΩΤΟΥ καὶ οἱ ἔπαινοι ἐπιμελείας τοῦ 'Υπουργείου Παιδείας εἰς τοὺς διακριθέντας μαθητάς. Ὡσαύτως ἐπηνέθησαν καὶ οἱ ἀριστεύσαντες ἐκ τῆς Ε' καὶ ΣΤ' τάξεως τοῦ Δημοτικοῦ Σχολείου ἐκ μέρους τῆς Σχολῆς.

Τὰ ὀνόματα τῶν βραβευθέντων καὶ ἐπαινεθέντων μαθητῶν κατ' ἀλφαβητικὴν σειρὰν εἶναι:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1) ΑΘΗΤΑΚΗ Αἰκατερίνη | Τάξις | Γ' | Γυμνασίου | ΒΡΑΒΕΙΟΝ | καὶ ἔπαινος |
| 2) ΜΑΓΑΡΑΚΗ Μαρία | » | Β' | » | » | » |
| 3) ΦΑΝΟΥΡΑΚΗ Καλλιόπη | » | Ε' | » | » | » |
| 4) ΚΑΜΠΕΛΗ 'Αργυρὼ | » | Β' | » | ΕΠΑΙΝΟΣ | |
| 5) ΚΟΝΔΥΛΑΚΗ Αἰκατερίνη | » | Ε' | » | » | |
| 6) ΚΟΥΚΟΥΛΑΚΗ 'Αγνὴ | » | ΣΤ' | » | » | |
| 7) ΚΟΥΡΑΚΗ Εἰρήνη | » | Γ' | » | » | |
| 8) ΛΟΥΛΑΚΑΚΗ Μαρία | » | Γ' | » | » | |
| 9) ΜΠΑΜΙΕΔΑΚΗΣ Νικόλαος | ἀποφοιτήσας τοῦ | | Γυμνασίου | » | |
| 10) ΟΡΦΑΝΟΥ Γαρυφαλιὰ | » | Β' | » | » | |
| 11) ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ 'Αναστασ. | » | Ε' | » | » | |
| 12) ΣΑΡΑΝΤΟΥ 'Αθηνᾶ | » | ΣΤ' | » | » | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1) ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΗ Αἰκατερίνη | τῆς Τάξ. | ΣΤ' | Δημ. κατὰ | παρελθ. | σχολ. | ἔτος | ΕΠΑΙΝΟΣ | (Π.Ι,Σ.) | |
| 2) ΒΑΜΒΟΥΚΑΚΗ 'Αγγελικὴ | » | » | ΣΤ' | » | » | » | » | » | » |
| 3) ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ Μαρία | » | » | ΣΤ' | » | » | » | » | » | » |
| 4) ΚΑΡΑΠΙΔΑΚΗΣ Νικόλαος | » | » | ΣΤ' | » | » | » | » | » | » |
| 5) ΜΑΥΡΑΚΗ Βαλερία | » | » | ΣΤ' | » | » | » | » | » | » |
| 6) ΜΠΟΓΙΗ Εἰρήνη | » | » | ΣΤ' | » | » | » | » | » | » |
| 7) ΟΡΦΑΝΟΥ Καλλιόπη | » | » | ΣΤ' | » | » | » | » | » | » |
| 8) ΠΑΠΑΔΑΚΗ Μαρία | » | » | ΣΤ' | » | » | » | » | » | » |
| 9) ΡΙΣΣΑΚΗΣ Μιχαήλ | » | » | ΣΤ' | » | » | » | » | » | » |
| 10) ΓΕΡΜΑΚΟΠΟΥΛΟΣ Σταῦρ. | » | » | Ε' | » | » | » | » | » | » |
| 11) ΛΕΒΕΝΤΗ Καλλιόπη | » | » | Ε' | » | » | » | » | » | » |
| 12) ΜΑΘΙΟΥΔΑΚΗ Μαρία | » | » | Ε' | » | » | » | » | » | » |
| 13) ΜΠΕΛΑΝΤΗΣ 'Ηρακλῆς | » | » | Ε' | » | » | » | » | » | » |
| 14) ΧΑΡΩΝΙΤΗΣ Στυλιανὸς | » | » | Ε' | » | » | » | » | » | » |
| 15) ΧΑΤΖΗ'ΙΩΑΝΝΟΥ 'Αντιόπ | » | » | Ε' | » | » | » | » | » | » |

# ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΤΕΛΟΥΣ

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ ΕΡΓΟΤΕΛΟΥΣ ἀνακοινοῖ ὅτι ἡ ἀνήθικος, ἐκ τὸς δὲ τῶν κανονισμῶν καὶ τοῦ φιλάθλου πνεύματος, ἐνέργεια τῆς Διοικήσεως τοῦ ΟΦΗ περὶ προσηλυτισμοῦ τεσσάρων ποδοσφαιριστῶν τοῦ ΕΡΓΟΤΕΛΟΥΣ προώρισται νὰ πέσῃ εἰς τὸ κενόν.

Πρὸς ἀποφυγὴν παραπλανήσεων τῆς κοινῆς γνώμης τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον βεβαιοῖ ὅτι περίπτωσις μετακινήσεως ποδοσφαιριστῶν τοῦ ΕΡΓΟΤΕΛΟΥΣ πρὸς οἱονδήποτε Σωματεῖον οὔτε συντρέχει, ἀντιθέτως δὲ ἡ τεινουσα πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἀθέμιτος συμπεριφορὰ θέλει ἐπισύρῃ τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς κειμένης Νομοθεσίας καὶ τῶν κανονισμῶν κυρώσεις κατὰ τῶν ὑπαιτίων.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ ΕΡΓΟΤΕΛΟΥΣ

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Τελοῦμεν αὔριον Κυριακὴν εἰς τὸ Χωρίον Σταυράκια 40θήμερον μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τῆς ἀγαπημένης μας μητέρας

ΕΛΕΝΗΣ Α. ΤΣΑΤΣΑΚΗ

καὶ παρακαλοῦμεν τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους ὅπως παραστοῦν

Οἱ τεθλιμμένοι

Τὰ τέκνα: Μιχαὴλ & Μαρίνα Τσατσάκη, 'Ανδρέας & Μαρίκα Τσατσάκη, Γεώργιος & Φρειδερίκη Τσατσάκη, Δέσποινα & 'Αλέκος Ριζόπουλος

## ΤΗΝ ΕΒΙΑΣΕΝ

Ὑπὸ τῆς Μ.Τ., ἐτῶν 17. σταφιδεργατρίας κατετέθη ἔγκλησις κατὰ τοῦ Γ. 'Αγγελοπούλου, ἐτῶν 29, διότι τὴν ὠδήγησεν εἰς ἐρημικὴν τοποθεσίαν ἔξωθι τοῦ 'Ηρακλείου ἔνθα ἐβίασεν αὐτήν, τραπεὶς ἀκολούθως εἰς φυγήν. 'Ο 'Αγγελόπουλος συνελήφθη ὑπὸ ἀστυνομικῶν ὀργάνων εἰς Χανιά.

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Τοὺς καθ' οἱονδήποτε τρόπον συμμετασχόντας εἰς τὴν θλῖψιν μας διὰ τὸν θάνατον τῆς ἀγαπημένης καὶ ἀλησμονήτου ἀδελφῆς καὶ θείας

ΚΑΤΙΝΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΚΑΒΒΑΛΑΚΗ

βαθύτατα εὐχαριστοῦμεν.
Μαρίκα Σταύρου Μπουρλώτου
Χρυσούλα Μπουρλώτου — Μαθιουδάκη
'Αδαμάντιος Μαθιουδάκης
'Αθηνούλα Στ. Μπουρλώτου.

## ΤΟΥΣ ΕΠΕΤΕΙΟ ΑΝΑΙΤΙΩΣ

Συνελήφθη ὁ Ὀδ. Καμηλάκης, ἐτῶν 20, ναυτικός, διότι ἐντὸς τοῦ κέντρου «Ὁ ασις» ἐπετέθη ἀναιτίως ἐναντίον τῶν Κ. 'Αλεξάκη, ἐτῶν 45 καὶ Γ. Χρηστάκη, ἐτῶν 44, καφεπωλῶν τοὺς ὁποίους καὶ ἐξύβρισεν.

## ΜΕΛΛΟΝΤΕΣ ΓΑΜΟΙ

**Γνωστοποιεῖται συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 1369 τοῦ ἀστικοῦ κώδικος ὅτι:**

'Ο ΙΩΑΝΝΗΣ ΕΡΓΑΖΑΚΗΣ τοῦ 'Ιωάννου καὶ τῆς Βασιλικῆς τὸ γένος Λουλακάκη γεννηθεὶς εἰς Σκαλάνι καὶ κατοικῶν εἰς 'Ηράκλειον καὶ ἡ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ τοῦ 'Ηλία καὶ τῆς Σεβαστῆς τὸ γένος Ἀσλάνη γεννηθεῖσα εἰς 'Ηράκλειον καὶ κατοικοῦσα ὁμοίως μέλλουν νὰ ἔλθουν εἰς γάμον τελεσθησόμενον εἰς 'Ηράκλειον


Τὸ νέον Κέντρον

ΑΡΕΤΟΥΣΑ

'Οδὸς "Εβανς 75 (Στοὰ Μουρτζῆ) Τηλ. 47-21

Τὸ Πρόγραμμα τῆς Κρητικῆς Μουσικῆς ἐκτελοῦν ὁ διάσημος καλλιτέχνης

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΣΚΟΡΔΑΛΟΣ (Λύρα-Τραγούδι)

καὶ ὁ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΑΝΙΑΣ (Λαοῦτο)

Αὔριον Κυριακὴν ὁ Βετεράνος τῆς Κρητικῆς Λύρας

ΓΙΑΝΝΗΣ ΔΕΡΜΙΤΖΑΚΗΣ

θὰ σᾶς ἐνθουσιάσῃ μὲ τὶς Κρητικὲς κοντιλιὲς, τὶς μαντινάδες καὶ τὰ ἀνέκδοτά του.

ΣΗΜ. Τὸ Κέντρον ἀναλαμβάνει γεύματα ἐπὶ παραγγελία.


# ΤΟ ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΕΝΕΚΡΙΝΕ ΠΛΗΡΩΜΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Τὸ Νομαρχιακὸν Συμβούλιον 'Ηρακλείου κατὰ τὴν προχθεσινὴν συνεδρίασίν του ἐνέκοινε τὴν πλήρωμὴν 107.000 δραχμ. εἰς ἐργολάβους δημοσίων ἔργων, κατασκευαστὰς τεχνικῶν ἔργων.

Ὡσαύτως ἐγνωμοδότησεν διὰ τὴν τροποποίησιν τοῦ προϋπολογισμοῦ 1967 τοῦ Δήμου 'Αρχανῶν πρὸς τὸν σκοπὸν ἀνορύξεως ὑδρευτικῆς γεωτρήσεως.

'Ενέκρινε τὴν χρηματοδότησιν τῆς κοινότητος 'Αχλάδας διὰ ποσοῦ 200.000 δραχ. διὰ τὴν ἀνόρυξιν ὑδρευτικῆς γεωτρήσεως καὶ τῆς κοινότητος 'Ιγίου διὰ 30.000 πρὸς ὑδρευσιν τοῦ συνοικισμοῦ Μοναστηρακίου.

Τέλος ἔλαβεν διαφόρους ἀποφάσεις ἐπὶ ὑπηρεσιακῆς φύσεως θεμάτων.

# ΘΕΡΜΟΠΥΛΕΣ

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ἐκ τῆς 1ης σελίδος

«"Οχι» ὡμίλησε τὴν «ἀλήθεια» καὶ μόνο τὴν ἀλήθεια κι' ἂν οἱ «Μῆδοι» διάβηκαν, γιατὶ εἶχαν τὴν ὑπεροπλία, τὸ διάβα τους αὐτὸ τὸ βάναυσο δὲν λιγόστεψε καθόλου τὴν ὕψιστη αἴγλη τῆς ρωμαλέας ὑπεράσπισης τῶν «Θερμοπυλῶν».

«Σὲ μερικοὺς ἀνθρώπους — λέει σ' ἄλλο του ποίημα ὁ Καβάφης — ἔρχεται μιὰ μέρα ποὺ πρέπει τὸ μεγάλο Ναὶ ἢ τὸ μεγάλο 'Οχι νὰ ποῦνε». 'Αλλὰ καὶ στὰ ἔθνη ἔρχεται αὐτὴ ἡ μέρα. Στὸ Β' παγκόσμιο πόλεμο ἀρκετὰ ἔθνη εἶπαν ἕνα «Ναί» (κάθε ἄλλο ὅμως παρὰ «μεγάλο», ἀλλὰ ἀπεναντίας «μικρὸ» καὶ ἀξιόμεμπτο), ἐνῶ ἡ 'Ελλάδα βροντοφώνησε τὸ μεγάλο, τὸ κολοσσιαῖο «"Οχι» χωρὶς νὰ σκεφτεῖ τὶς συνέπειες, χωρὶς νὰ λογαριάσει τούς κινδύνους καὶ τὴ βαναυσότητα τοῦ κατακτητῆ. Κι' ὅταν ἡ χώρα μας καταχτήθηκε ἀπὸ τὸν ὑπέρτερο σὲ πολεμικὰ μέσα ἐχθρό, ὁ 'Ελληνικὸς λαὸς ποὺ εἶπε τὸ «Ὄχι» ἐκεῖνο τὸ ριψοκίνδυνο, ποὺ ἀρνήθηκε στὴν κρί